

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2007-2008**


---

24 JUNI 2008

---

**Wetsvoorstel tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek**


---

**VERSLAG**  
 NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
 DE JUSTITIE  
 UITGEBRACHT DOOR  
 DE HEER **MAHOUX**

---

**I. INLEIDING**

Dit wetsvoorstel werd op 10 augustus 2007 ingediend door mevrouw Taelman en neemt de tekst over van een wetsvoorstel dat op 16 juni 2004 in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd ingediend (Stuk Kamer, 51-1215/1).

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2007-2008**


---

24 JUIN 2008

---

**Proposition de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire**


---

**RAPPORT**  
 FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
 DE LA JUSTICE  
 PAR  
 M. **MAHOUX**

---

**I. INTRODUCTION**

La proposition de loi qui fait l'objet du présent rapport a été déposée le 10 août 2007 par Mme Taelman. Elle reprend le texte d'une proposition déposée à la Chambre des représentants le 16 juin 2004 (doc. Chambre, 51-1215/1).

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

**Voorzitter / Président :** Patrik Vankrunkelsven.

	<b>Leden / Membres :</b>	<b>Plaatsvervangers / Suppléants :</b>
CD&V - N-VA	Helga Stevens, Hugo Vandenberghe, Pol Van den Driessche, Tony Van Parys.	Dirk Claes, Sabine de Bethune, Nahima Lanjri, Els Schelfhout, Elke Tindemans.
MR	Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.	Berni Collas, Alain Destexhe, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier.
Open Vld	Martine Taelman, Patrik Vankrunkelsven.	Roland Duchatelet, Marc Verwilghen, Paul Wille.
Vlaams Belang	Hugo Coveliers, Anke Van dermeersch.	Yves Buysse, Jurgen Ceder, Joris Van Hauthem.
PS	Christophe Collignon, Philippe Mahoux.	Sfia Bouarfa, Joëlle Kapompolé, Philippe Moureaux.
SP.A-VI. Pro	Geert Lambert, Guy Swennen.	Johan Vande Lanotte, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke.
CDH	Vanessa Matz.	Francis Delpérée, Jean-Paul Procureur.
Écolo	Carine Russo.	José Daras, Josy Dubié.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****4-139 - BZ 2007 :**

Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Taelman.

**4-139 - 2007/2008 :**

Nrs. 2 tot 5 : Amendementen.

*Voir :***Documents du Sénat :****4-139 - SE 2007 :**

N° 1 : Proposition de loi de Mme Taelman.

**4-139 - 2007/2008 :**

N°s 2 à 5 : Amendements.

Tengevolge van de amendering dient de tekst te worden gesplitst in het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 587, 589 en 628 van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (zie stuk Senaat nr. 4-139/8), dat een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, en het wetsvoorstel tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek, dat een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (zie stuk Senaat nr. 4-139/7).

De commissie voor de Justitie heeft het wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 30 januari, 7, 13, 14 en 28 mei, 10 en 24 juni 2008, in aanwezigheid van de minister van Justitie.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE INDIENER VAN HET WETSVOORSTEL

In de Europese Unie bedraagt de gemiddelde betalingsachterstand, dit is de duur van het ontbreken van betaling na de afgesproken vervaldag, vijftien dagen. In België is dit twintig dagen. De Europese gemiddelde effectieve totale betalingstermijn is 54 dagen. De Belgische gemiddelde totale betalingstermijn is 61 dagen. België scoort dus ondermaats.

Men stelt vast dat vooral Belgische KMO's het slachtoffer zijn van al te grote betalingsachterstanden. Invorderingskosten wegen bij KMO's zwaar door. Klanten die facturen niet of laattijdig betalen zetten een rem op de groei van KMO's en vormen een bedreiging voor de overlevingskansen van de bedrijven.

Aangezien het merendeel van de Belgische werkgelegenheid wordt gecreëerd door KMO's, moet worden vermeden dat de levensvatbaarheid van deze bedrijven in gevaar komt, evenals de werkgelegenheid die zij scheppen.

Voorliggend wetsvoorstel werd gebaseerd op richtlijn 2000/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties. Intussen is er ter zake de verordening 18/96/2006 (publicatieblad EU 12 december 2006), die de lidstaten verplicht een snelle en efficiënte procedure van invordering van onbetwiste schuldvorderingen uit te werken. De verordening is van toepassing vanaf 12 december 2008, en een aantal artikelen treden in werking op 12 juli 2008.

In België kan men reeds kiezen voor de summiere rechtspleging om betaling te bevelen (art. 1338 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek), maar deze blijkt in de praktijk nauwelijks te worden toegepast.

Par suite des amendements adoptés, il y a lieu de scinder le texte en une proposition de loi réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution, qui modifie les articles 587, 589 et 628 du Code judiciaire en vue d'y introduire une injonction de payer (voir doc. Sénat, n° 4-139/8) et en une proposition de loi réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution, qui introduit l'injonction de payer dans le Code judiciaire (voir doc. Sénat, n° 4-139/7).

La commission de la Justice a examiné cette proposition de loi au cours de ses réunions des 30 janvier, 7, 13, 14 et 28 mai, 10 et 24 juin 2008, en présence du ministre de la Justice.

## II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION DE LOI

Dans l'Union européenne, l'arriéré de paiement moyen, c'est-à-dire la durée du défaut de paiement après l'échéance convenue, est de quinze jours. En Belgique, il est de vingt jours. En Europe, le délai de paiement total effectif moyen est de 54 jours. En Belgique, il est de 61 jours. La Belgique fait piètre figure.

L'on constate que ce sont surtout les PME belges qui sont victimes d'arriérés de paiement exagérés. Les frais de recouvrement pèsent lourdement sur la trésorerie de ces PME. Les clients qui ne paient pas leurs factures ou les paient tardivement freinent ainsi la croissance des PME et menacent les chances de survie des entreprises.

La majorité des emplois en Belgique étant créés par les PME, il faut éviter d'hypothéquer la viabilité de ces entreprises et, partant, les emplois qu'elles créent.

La présente proposition de loi était basée sur la directive 2000/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 2000 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales. Depuis lors, il y a également le règlement européen 18/96/2006 (JO du 12 décembre 2006) en la matière, qui oblige les États membres à élaborer une procédure rapide et efficace de recouvrement des créances non contestées. Le règlement sera d'application à partir du 12 décembre 2008, et plusieurs articles entreront en vigueur le 12 juillet 2008.

En Belgique, l'on peut déjà opter pour la procédure sommaire d'injonction de payer (art. 1338 et suivants du Code judiciaire). Il apparaît toutefois qu'elle n'est guère appliquée dans la pratique.

De knelpunten van de «summiere rechtspleging om betaling te bevelen» zijn algemeen bekend:

— enkel van toepassing op vorderingen voor geldsommen tot 1 860 euro;

— moet gestaafd zijn door een geschrift dat uitgaat van de schuldenaar, waardoor de schuld zelfs niet kan bewezen worden via een door een handelaar aangenomen factuur;

— tussenkomst van een advocaat is vereist, wat aanzienlijke meerkosten veroorzaakt;

— de voorlopige tenuitvoerlegging van het vonnis is niet mogelijk. Een voorafgaande aanmaning is vereist;

— te hoge gerechtskosten, waardoor men liever een beroep doet op incassobureaus.

Gevolg: de kleine schuldvorderingen worden nauwelijks ingevorderd en dan nog kiest men liever voor de gemeenrechtelijke weg (waar de kosten overigens ook niet gering zijn). De summiere rechtspleging om betaling te bevelen, dient dus niet waarvoor zij ontworpen is.

De omslachtige Belgische procedures zijn de Europese Commissie niet ontgaan, waardoor zij stelt dat de summiere rechtspleging om betaling te bevelen, ingevolge enkele structurele gebreken (het betalingsbevel moet bijvoorbeeld worden voorafgegaan door een ingebrekestelling) omslachtiger is gebleken dan de gewone burgerlijke procedure en bijgevolg weinig ingang heeft gevonden bij de juridische beroepsbeoefenaars.

De Europese Commissie stelde dan ook een Groenboek «betreffende een Europese Procedure inzake betalingsbevelen en maatregelen ter vereenvoudiging en bespoediging van de procesvoering over geringe vorderingen» op. Dit Groenboek bevat concrete aanbevelingen aan de lidstaten en een rechtsvergelijkende studie van de betalingsbevelprocedures in de verschillende lidstaten.

Een bevelprocedure kan als volgt samengevat worden:

— op verzoek van de eiser neemt de rechterlijke macht over de betrokken vordering een eenzijdige beslissing, dit is zonder dat de verweerder vooraf de mogelijkheid tot verweer krijgt;

— deze beslissing wordt aan de verweerder bekend met het bevel binnen een bepaalde termijn ofwel het bevel na te komen door te betalen, ofwel de vordering te betwisten door verzet aan te tekenen;

— indien de verweerder op geen van beide wijzen reageert, wordt het bevel tot betaling uitvoerbaar;

Personne n'ignore les problèmes que pose la «procédure sommaire d'injonction de payer»:

— elle ne s'applique qu'aux créances dont le montant n'est pas supérieur à 1 860 euros;

— la demande doit être étayée par un écrit émanant du débiteur, ce qui signifie que la dette ne peut même pas être établie par une facture acceptée par un commerçant;

— l'intervention d'un avocat est requise, ce qui occasionne des frais supplémentaires considérables;

— l'exécution provisoire du jugement n'est pas possible et l'envoi d'une sommation préalable est requis;

— les frais de justice sont trop importants, les gens préférant dès lors faire appel à des agences de recouvrement.

La conséquence est que les petites créances ne sont guère recouvrées et que, lorsqu'elles le sont, les gens préfèrent entamer une procédure de droit commun (dont les frais ne sont pas non plus négligeables). La procédure sommaire d'injonction de payer ne remplit donc pas la fonction pour laquelle elle a été créée.

La complexité des procédures belges n'a pas échappé à la Commission européenne. Aussi affirme-t-elle que la procédure sommaire d'injonction de payer s'est finalement avérée plus lourde qu'une procédure civile ordinaire en raison de déficiences structurelles (l'injonction de payer doit être précédée par un avis officiel, par exemple) et n'a dès lors pas été très bien acceptée par les acteurs juridiques.

La Commission européenne a dès lors rédigé un Livre vert «sur une procédure européenne d'injonction de payer et sur des mesures visant à simplifier et à accélérer le règlement des litiges portant sur des montants de faible importance». Ce Livre vert contient des recommandations concrètes destinées aux États membres et une étude juridique comparative consacrée aux procédures d'injonction de payer applicables dans les différents États membres.

La procédure d'injonction peut se résumer comme suit:

— sur demande du plaignant, la juridiction prend une décision unilatérale sur la créance en cause sans que soit préalablement donnée au défendeur la possibilité de se défendre;

— cette décision est notifiée au défendeur, qui est prié, dans un délai fixé, de se conformer à l'injonction en payant ce qu'il doit, ou de contester la créance en formant opposition;

— si le défendeur ne réagit pas de l'une ou l'autre manière, l'injonction de payer devient exécutoire;

— enkel indien hij verzet aantekent, wordt de gemeenschappelijke procedure opgestart.

De Fransen noemen dit « l'inversion du contentieux ». Het bevel gaat vooraf aan een eventueel debat. Het is aan de gedaagde (de beweerde schuldenaar), om de zaak aanhangig te maken bij de rechter. Men kan de vergelijking maken met een gewone verstekprocedure: daagt de verweerder niet op, dan zal hij bij verstek veroordeeld worden. Meent hij dat hij ten onrechte veroordeeld is, dan moet hij de zaak zelf terug aanhangig maken bij de rechter door verzet aan te tekenen.

De meest bekende (en geïmiteerde) bevelprocedures komen uit Frankrijk en Duitsland. In Frankrijk is er « la procédure d'injonction de payer », en in Duitsland « das Mahnverfahren ».

Daarnaast bestaan er nog heel wat tussenvormen in de Europese lidstaten. Zo bijvoorbeeld in Oostenrijk, waarop dit voorstel vooral geïnspireerd is.

Dit voorstel beoogt dus een aanpassing van de summier rechtspleging om betaling te bevelen. De hinderlijke kenmerken van de huidige procedure worden opgeheven en heel de procedure wordt aangepast in de geest van de bevelprocedures die ook in andere Europese landen gelden.

Zo wordt de rechtspleging goedkoper, de tussenkomst van een advocaat wordt facultatief, het maximumbedrag wordt afgeschaft, evenals de aanmaning.

Naar het voorbeeld van de Oostenrijkse procedure, wordt ook de vereiste van een geschrift afgeschaft. Een bevelprocedure gaat er immers van uit dat het principe dat de bewijslast bij de eiser ligt « actori incumbit probatio » pas in werking treedt, wanneer de vordering wordt betwist.

Deze procedure heeft ook een invloed op de gerechtelijke achterstand.

Het is belangrijk dat er in een zo vroeg mogelijk stadium van de procedure een onderscheid wordt gemaakt tussen de werkelijk betwiste zaken en de zaken waarin er geen sprake is van een echt rechtsgeschil.

### III. ALGEMENE BESPREKING

De heer Mahoux onderschrijft de doelstellingen van voorliggend voorstel, namelijk de vereenvoudiging van de rechtspleging, gekoppeld aan een betere inning van de schuldvorderingen.

Het verbaast evenwel dat men voorstelt de aanmaning om te betalen en het deurwaardersexploot, twee stappen die men zet voor men de rechter adieert, af te

— ce n'est que s'il est fait opposition que l'affaire peut être examinée selon la procédure ordinaire.

En français, on parle dans ce cas de « l'inversion du contentieux », l'injonction précédant tout débat éventuel. C'est au défendeur (débiteur présumé) qu'il appartient de saisir le juge. Cette procédure est comparable à la procédure par défaut: le défendeur qui ne se présente pas est condamné par défaut et il doit à son tour, s'il estime avoir été condamné à tort, saisir le juge en formant opposition.

Les procédures d'injonction les plus connues (et les plus imitées) proviennent de France et d'Allemagne. La France connaît une « procédure d'injonction de payer » et la procédure allemande est appelée « Mahnverfahren ».

Il existe en outre de nombreuses formes intermédiaires dans les États membres européens. C'est notamment le cas de l'Autriche, dont la présente proposition s'inspire essentiellement.

La présente proposition entend donc adapter la procédure sommaire d'injonction de payer. Les éléments gênants de la procédure actuelle sont supprimés et l'ensemble de la procédure est adapté, dans l'esprit des procédures d'injonction en vigueur dans d'autres pays européens.

Le coût de la procédure est ainsi allégé, l'intervention d'un avocat est facultative et le montant maximum est supprimé, de même que la sommation.

À l'instar de la procédure autrichienne, la condition de l'écrit est également abandonnée. Une procédure d'injonction présuppose en effet que le principe selon lequel la charge de la preuve repose sur le créancier, conformément à l'adage « actori incumbit probatio », ne s'applique que lorsque la créance est contestée.

Cette procédure a également une incidence sur l'arriéré judiciaire.

Il est important de distinguer au stade le plus précoce possible de la procédure les demandes réellement contentieuses des affaires qui ne reposent sur aucun différend juridique réel.

### III. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Mahoux partage les objectifs de la proposition de loi à l'examen, à savoir une simplification de la procédure associée à un meilleur recouvrement des créances.

Il est étonnant cependant que l'on propose de supprimer la sommation de payer et l'exploit d'huissier qui sont, dans la procédure actuelle, deux étapes

schaffen. Spreker denkt dat die twee stappen het soms mogelijk maken een regeling te treffen.

Tevens vraagt de heer Mahoux zich af of het verantwoord is niet langer in een maximumbedrag te voorzien voor het toepassen van de procedure van het betalingsbevel. Moet voor een schuld van 500 000 euro dezelfde procedure worden gevolgd als voor een schuld lager dan 1 860 euro?

Ook verrast het spreker dat het voorstel de rechter niet meer toestaat betalingstermijnen toe te kennen. Hoe zal men anderzijds de nieuwe procedure van het betalingsbevel aansluiting doen vinden bij de bemiddelingsprocedure? Bij overmatige schuldenlast wordt immers regelmatig een beroep gedaan op de bemiddelingsprocedure.

De heer Swennen twijfelt niet aan de nobele doelstellingen van de indienst van voorliggend wetsvoorstel, maar moet bij de analyse van de toelichting tegelijkertijd enkele elementen vaststellen die deze doelstellingen in vraag stellen of relativieren.

Ten eerste vindt spreker het evident dat men tracht iets te doen aan de betalingsachterstand, om aldus de rem op de groei van KMO's tegen te gaan. Uiteraard is het ook een goede doelstelling dat men tot een snelle en efficiënte invordering van onbetwiste schuldvorderingen wil overgaan.

Nochtans verwijst spreker naar het antwoord op 27 september 2001 van de minister van Justitie op de vraag van de heer Steverlynck (vraag nr. 1566 — Senaat, 2001-2002) in verband met artikel 5, eerste lid, van de richtlijn van 29 juni 2000 betreffende de bestrijding van betalingsachterstanden, waarbij hij stelde dat het in België doorgaans mogelijk is om binnen de negentig dagen een uitvoerbare titel te bekomen en dat het aldus op dat moment geen prioriteit vormde om artikel 1338 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de summere rechtspleging aan te passen.

Spreker is verder van oordeel dat men inmiddels al een stap vooruit is in de accurate behandeling van schuldvorderingen en meent dat de nood veel minder acuut is geworden. Aldus moet men voorzichtig omspringen met draconische regelingen die een aantal juridische principes overboord gooien.

Ten tweede is het ongetwijfeld een nobele doelstelling de knelpunten van de bestaande summere rechtspleging te evalueren en te verbeteren. Hier valt men echter in een ander uiterste. Men gaat immers van een zachte en voorzichtige vorm van vlotte invordering naar een hard en onvoorzichtig invorderingsmechanisme. Waar spreker voorstander is van de afschaffing van de verplichte tussenkomst van een advocaat, uit hij daarentegen wel enige terughoudendheid betref-

préalables à la saisine des tribunaux. L'intervenant pense que ces deux phases permettent parfois d'aboutir à des règlements.

M. Mahoux se demande par ailleurs s'il est justifié de ne plus prévoir de montant maximum pour l'application de la procédure d'injonction de payer. Une dette de 500 000 euros doit-elle suivre la même procédure qu'une dette inférieure à 1 860 euros?

L'orateur est par ailleurs surpris que la proposition ne permette plus au juge d'accorder des délais de paiement. Comment va-t-on, d'autre part, articuler la nouvelle procédure d'injonction avec la procédure de médiation? Il est en effet régulièrement fait appel à la procédure de médiation en cas de surendettement.

M. Swennen ne doute pas de la noblesse des objectifs poursuivis par l'auteur de la proposition de loi à l'examen, mais se doit en même temps, à l'analyse des développements, de relever certains éléments qui remettent en cause ou relativisent ces objectifs.

Tout d'abord, l'intervenant estime qu'il est tout à fait logique que l'on cherche à résoudre la problématique des retards de paiement, pour lever ainsi un frein à la croissance des PME. Bien entendu, vouloir mettre en place un recouvrement rapide et efficace des créances non contestées constitue un objectif louable.

Toutefois, l'intervenant renvoie à la réponse que le ministre de la Justice a donnée le 27 septembre 2001 à la question posée par M. Steverlynck (question n° 1566 — Sénat, 2001-2002) au sujet de l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la directive du 29 juin 2000 concernant la lutte contre le retard de paiement, dans laquelle le ministre a affirmé qu'en Belgique, il est généralement possible d'obtenir un titre exécutoire dans les nonante jours, et qu'à cette époque, l'adaptation des articles 1338 et suivants du Code judiciaire relatifs à la procédure sommaire ne faisait donc pas partie des priorités.

L'intervenant estime par ailleurs que depuis lors, l'on a enregistré des avancées dans le traitement correct des créances, et estime que ce besoin a donc beaucoup perdu en acuité. Il convient dès lors de faire preuve de prudence lorsqu'on envisage des réglementations draconiennes faisant fi de certains principes juridiques.

Deuxièmement, il ne fait pas de doute qu'évaluer et améliorer les pierres d'achoppement de la procédure sommaire actuelle constitue aussi un objectif noble. Toutefois, l'on risque ici de passer d'un extrême à l'autre. L'on passe en effet d'une manière douce et prudente de recouvrement rapide à un mécanisme de recouvrement rigide et hasardeux. Si l'intervenant est partisan de la suppression de l'intervention obligatoire d'un avocat, il exprime en revanche certaines réticen-

fende de afschaffing van het maximumbedrag, de opheffing van de voorafgaande aanmaning en afschaffing van de vereiste van een geschrift. Wat dit laatst betreft, heeft spreker twijfels over de voldoende garantie van een factuur dat het om een onbetwiste vordering gaat.

In de toelichting wordt gesteld dat het principe dat de bewijslast bij de eiser ligt pas in werking treedt wanneer de vordering wordt betwist. Spreker is daarentegen van mening dat de realiteit vaak zal uitwijzen dat het adagium «actori incumbit probatio» voor de zwakkere bevolkingslagen niet enkel wordt uitgesteld, maar ook wordt afgeschaft. Spreker verwijst naar artikel 1342§2 en de bijzondere ingewikkelde procedure, waarbij de modale schuldenaar wordt overstelpst met een reusachtige papierwinkel.

Spreker verwijst ten slotte naar de doelstelling te vermijden dat de schuldenaar erop speculeert dat de schuldeiser zou worden ontmoedigd door te hoge gerechtskosten. Dit strookt niet helemaal met de realiteit. De modale schuldenaar speculeert niet en heeft weinig zicht op de kosten van een procedure tot invordering.

Spreker besluit dat voorliggend wetsvoorstel al te zeer is geconcipieerd vanuit de hoek van de schuldeiser. De rechtsbescherming van de schuldenaar wordt hierbij als irrelevant beschouwd. Waar is de garantie dat het wel degelijk om een onbetwiste vordering gaat? Waar blijft de link met de schuldbemiddeling, en het verschil tussen niet willen en niet kunnen betalen? Op welke wijze wordt rekening gehouden met de inperking van het al te vlot verlenen van consumentenkrediet? Wordt dit niet juist aangemoedigd? En waar vindt men ten slotte de mogelijkheid van de rechter de schuldvordering eventueel te protocolleren, door bijvoorbeeld hoge dwangsommen te schrappen?

Spreker is geen voorstander van het voorliggende wetsvoorstel, althans niet in zijn huidige vorm.

De heer Delpérée steunt het idee een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek in te voeren. Dat was trouwens een onderdeel van het verkiezingsprogramma van zijn partij. Het is immers wenselijk de rechtspleging te vereenvoudigen en de snelle invordering van onbetwiste of moeilijk betwistbare schuldvorderingen mogelijk te maken. Dergelijke procedure bevordert het goede verloop van handelstransacties en maakt het bovendien mogelijk bepaalde vormen van gerechtelijke achterstand te bestrijden.

Spreker stelt overigens vast dat voorliggend voorstel de rechten van de verdediging in voldoende mate beschermt, aangezien de schuldvordering onbetwist, zeker en vaststaand, enz. moet zijn. Men dient de documenten over te leggen die het bestaan van de

ces par rapport à l'abolition du montant maximum, à la disparition de la sommation préalable et à la suppression de l'exigence d'un écrit. Sur ce dernier point, l'intervenant émet des doutes sur le fait qu'une facture offre suffisamment de garanties quant au caractère incontestable de la créance.

Il est affirmé dans les développements que le principe de la charge de la preuve incombant au demandeur ne s'applique que lorsque la créance est contestée. L'intervenant estime quant à lui que la réalité montrera souvent que pour les couches de population les plus défavorisées, l'application de l'adage «actori incumbit probatio» (la preuve incombe au demandeur) sera non seulement différée, mais aussi ignorée. L'intervenant fait référence à l'article 1342, §2 et à la procédure compliquée à l'extrême, qui plonge le débiteur moyen dans une paperasserie démesurée.

L'intervenant renvoie enfin à l'objectif de la proposition, qui est d'éviter que le débiteur spécule sur le découragement du créancier confronté au montant excessif des frais judiciaires. La réalité est quelque peu différente. Le débiteur moyen ne spécule pas et est très peu conscient du coût d'une procédure de recouvrement.

L'intervenant conclut que la proposition de loi à l'examen a été conçue dans l'optique des intérêts du créancier. L'auteur n'a pas trouvé pertinent d'assurer la protection juridique du débiteur. Quelle garantie avons-nous qu'il s'agit bien d'une créance non contestée? Où est passé le lien avec la médiation? Pourquoi ne fait-on pas la différence entre les débiteurs de mauvaise foi et ceux qui ont vraiment des difficultés à s'acquitter de leur dette? N'a-t-on pas envisagé de limiter l'accès trop facile au crédit à la consommation? Le consommateur n'est-il pas justement poussé à s'endetter? Et pourquoi n'a-t-on pas prévu que le juge puisse éventuellement adapter les créances, en annulant par exemple les astreintes excessives?

L'intervenant n'est pas favorable à la proposition de loi à l'examen, du moins pas dans sa forme actuelle.

M. Delpérée soutient l'idée d'introduire l'injonction de payer dans le Code judiciaire. Ce point figurait d'ailleurs dans le programme électoral de son parti. Il est en effet souhaitable de simplifier les procédures et de permettre le recouvrement rapide de créances incontestées ou difficilement contestables. Une telle procédure favorise le bon déroulement des transactions commerciales et permet en outre de lutter contre certaines formes d'arriéré judiciaire.

L'intervenant constate par ailleurs que la proposition à l'examen prévoit des protections suffisantes des droits de la défense puisque la créance doit être incontestée, certaine, liquide, etc. Il faut fournir les documents qui justifient l'existence de la créance. Le

schuldvordering bewijzen. De schuldenaar blijft de verweerder, aangezien de bewijslast bij de schuldeiser ligt.

Voorliggend voorstel neemt de tekst over van voorstel nr. 51-1215/001, dat op 16 juni 2004 in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd ingediend. Sindsdien is de juridische context evenwel gewijzigd. Verordening (EG) nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en van de Raad van 12 december 2006 heeft een Europese procedure inzake betalingsbevelen ingevoerd. Die verordening treedt in werking op 12 december 2008. Moet men naar aanleiding van de bespreking van het wetsvoorstel niet nagaan of het overeenstemt met de Europese verordening en voor convergentie tussen beide juridische instrumenten zorgen?

Vervolgens maakt de heer Delpérée twee specificere opmerkingen.

Het voorgestelde artikel 1339, §2, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat het verzoekschrift dat de betalingsbevelprocedure inleidt, op straffe van nietigheid een aantal vermeldingen moet bevatten. Dient men geen blijk te geven van meer soepelheid, door de rechter toe te staan de partijen te verzoeken bepaalde onvolkomenheden in het verzoekschrift te verhelpen?

Het voorstel bepaalt dat voor de procedures waarvan het bedrag niet hoger is dan 1860 euro, het verzoekschrift alleen elektronisch kan worden ingediend. Is dergelijke oplossing momenteel mogelijk? De wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering is immers nog niet van kracht. Er moeten ongetwijfeld praktische problemen worden opgelost, indien men het elektronisch verzoekschrift wil opleggen.

De heer Vandenberghe verwijst naar artikel 6 van het EVRM dat veronderstelt dat men de rechten van verdediging moet kunnen uitoefenen; er kan slechts sprake zijn van een vonnis als een tegensprekelijk debat kan tot stand komen. Voorliggend wetsvoorstel betreft een niet betwiste schuldvordering, terwijl de persoon tot wie het verzoekschrift zich richt niet in de procedure wordt betrokken. Bij een eenzijdig verzoekschrift, bijvoorbeeld in kortgeding, moet men de bijzondere omstandigheden verantwoorden waarom de tegenpartij niet wordt opgeroepen. Benevens het probleem van het personeelskader en de overbelasting van de griffie, laat men in voorliggend geval de rechtbanken, die functioneren als een vorm van incassobureau, authenticiteit verlenen aan facturen.

Spreker uit twijfels bij de invoering van een lineaire maatregel van een dergelijke omvang, gelet op artikel 6 van het EVRM. Welke zijn de specifieke redenen om de uitoefening van de rechten van verdediging om tot een vonnis te komen, opzij te schuiven? Verder dreigt voorliggende regeling tot een aantal problemen te leiden bij de lagere bevolgingsklassen. Anderzijds is

débiteur reste le défendeur car la charge de la preuve pèse sur le créancier.

La proposition à l'examen reprend le texte de la proposition n° 51-1215/001 déposée à la Chambre des représentants le 16 juin 2004. Or, depuis cette date, le cadre juridique a évolué. Le règlement (CE) n° 1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 a introduit une procédure européenne d'injonction de payer. Ce règlement entrera en vigueur le 12 décembre 2008. Ne faudrait-il pas, à l'occasion de l'examen de la proposition de loi, contrôler sa concordance avec le règlement européen et assurer la convergence entre ces deux instruments juridiques?

M. Delpérée formule ensuite deux remarques plus spécifiques.

L'article 1339, §2, proposé, du Code judiciaire prévoit que la requête introduisant la procédure d'injonction de payer doit contenir, à peine de nullité, une série de mentions. Ne faudrait-il pas faire preuve de plus de souplesse en permettant au juge d'inviter les parties à parfaire certaines imperfections de la requête?

La proposition prévoit que pour les procédures dont le montant n'excède pas 1860 euros, la requête ne peut être introduite que par la voie électronique. Une telle solution est-elle praticable à l'heure actuelle alors que la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique n'est pas encore en vigueur? Il y a assurément des problèmes pratiques à résoudre si l'on veut imposer le recours à la requête électronique.

M. Vandenberghe se réfère à l'article 6 de la CEDH qui suppose qu'il faut que les droits de la défense puissent être exercés. Il ne peut être question de jugement que si un débat contradictoire peut avoir lieu. La présente proposition de loi s'applique aux créances non contestées, alors que la personne concernée par la requête n'est pas impliquée dans la procédure. En cas de requête unilatérale, introduite en référé par exemple, il faut justifier les conditions particulières qui expliquent la raison pour laquelle la partie adverse n'est pas convoquée. En plus du problème des effectifs et de la surcharge du greffe, on demande ici aux tribunaux, qui fonctionnent comme une sorte de bureau de recouvrement, de conférer l'authenticité aux factures.

L'intervenant exprime des doutes quant à l'introduction d'une mesure linéaire d'une telle ampleur, au regard de l'article 6 de la CEDH. Quelles sont les raisons spécifiques qui justifient que l'on néglige l'exercice des droits de la défense pour aboutir à un jugement? De plus, la réglementation proposée risque de causer des problèmes aux classes sociales défavo-

spreker zich wel bewust van de toename van het aantal schuldenaars.

Verder wenst spreker te benadrukken dat voorliggende regeling een bijkomende werkbelasting zou kunnen meebrengen voor de griffies.

Ten slotte dient te worden nagegaan hoe men kan verhinderen dat de schuldenaar te kwader trouw voordeel haalt uit zijn kwade trouw. Spreker verwijst naar de problemen ter zake bij de huurovereenkomsten. Gezien de recente wetgeving is het uiterst moeilijk om tot een uithuiszetting te komen van de huurder die de huur niet regelmatig betaalt. Valt ook de huurovereenkomst onder de voorgestelde regeling of betreft deze enkel onbetaalde facturen?

De fundamentele vraag is hoe de verzoeker bij de rechter aantoot dat de factuur niet is betwist. Hoe kan de rechter de verklaring van de schuldeiser dat de factuur niet is betwist evalueren?

Aangezien het betalingsbevel ook een bijkomende kost met zich meebrengt, dient ook de regeling van de gerechtskosten hier in acht te worden genomen.

Anderzijds weet spreker dat de Europese verordening betreffende de bestrijding van betalingsachterstand moet worden nageleefd.

Men mag echter niet uit het oog verliezen dat het bevel tot betaling reeds vandaag bestaat.

Bovendien rijst de vraag of een vereenvoudigde procedure van het bevel tot betaling, die bijkomende kosten meebrengt, effectief zal leiden tot een grotere recuperatie van het aantal schuldvorderingen. Het debat moet dus ruimer worden gekaderd, en men moet de aspecten van schuldbemiddeling, versnelde inning, rechten van verdediging en kostprijs proberen te verzoenen.

De minister heeft enkele fundamentele vragen bij de verenigbaarheid van voorliggend wetsvoorstel met de inhoud van de verordening (EC) nr. 1896/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 tot uitvoering van een Europese betalingsbevelprocedure. Spreker vraagt beide procedures op elkaar af te stemmen. Het is immers niet de bedoeling een systeem van betalingsbevel naast een ander systeem te creëren, ook al heeft de verordening vooral betrekking op interlandelijke situaties. De zaken moeten worden vereenvoudigd, niet ingewikkelder worden gemaakt.

Een andere vraag betreft het toepassingsgebied van voorliggend wetsvoorstel dat bijzonder ruim is geformuleerd. De omschrijving van het voorgestelde artikel 1338 « elke vordering strekkende tot de betaling van een zekere en vaststaande schuld die een geldsom tot voorwerp heeft » is danig ruim dat ook

risées. Au demeurant, l'intervenant est bien conscient de l'augmentation du nombre de débiteurs.

L'intervenant souhaite également souligner que la réglementation proposée pourrait entraîner un surcroît de travail pour les greffes.

Enfin, il y a lieu d'examiner comment il est possible d'éviter que le débiteur de mauvaise foi ne tire profit de sa mauvaise foi. L'intervenant évoque les problèmes de ce type qui se posent dans le cadre des baux à loyer. En vertu de la législation récente, il est extrêmement difficile de procéder à l'expulsion du locataire qui ne paie pas son loyer régulièrement. La réglementation proposée est-elle également applicable aux baux à loyer ou l'est-elle uniquement aux factures impayées?

La question fondamentale est de savoir comment le requérant prouve au juge que la facture n'a pas été contestée. Comment le juge peut-il évaluer la déclaration par laquelle le créancier affirme que la facture n'a pas été contestée?

Étant donné que l'injonction de payer entraîne également un coût supplémentaire, il faut aussi prendre en considération le règlement des frais de justice.

Du reste, l'intervenant sait qu'il faut respecter la directive européenne concernant la lutte contre le retard de paiement.

Il ne faut toutefois pas perdre de vue que l'injonction de payer existe déjà à l'heure actuelle.

En outre, on peut se demander si une procédure simplifiée d'injonction de payer, qui entraîne un surcoût, va effectivement augmenter le nombre de créances recouvrées. Il faut donc élargir le débat et tenter de concilier les différents aspects que sont la médiation de dettes, la perception accélérée, les droits de la défense et le coût.

Le ministre se pose quelques questions essentielles à propos de la compatibilité de la proposition de loi à l'examen avec le contenu du règlement (CE) n° 1896/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 instituant une procédure européenne d'injonction de payer. L'intervenant demande que l'on harmonise les deux procédures. Le but n'est évidemment pas de créer deux systèmes d'injonction de payer distincts, même si le règlement porte principalement sur les litiges transfrontaliers. Les choses doivent être simplifiées, et non être rendues compliquées.

Une autre question concerne le champ d'application de la proposition de loi à l'examen, qui a été formulé d'une manière particulièrement large. La formulation de l'article 1338 proposé (« toute demande qui tend au paiement d'une dette certaine et liquide qui a pour objet une somme d'argent ») est tellement large que le



schulden uit faillissementen, testamenten en tegenover de RSZ onder het toepassingsgebied zouden kunnen vallen. De verordening beperkt zich tot burgerlijke en handelszaken.

Er zijn tevens bedenkingen met betrekking tot de elektronische procedure. Men moet rekening houden met het feit dat heel wat personen nog geen toegang hebben tot de elektronische infrastructuur. In de verordening wordt bijvoorbeeld bepaald dat het verzoek moet worden ingediend door middel van een papieren drager of eenders welk ander communicatiemiddel, inclusief langs elektronische weg.

Los van een aantal punctuele bedenkingen, besluit de minister dat het wellicht is aangewezen een consistent voorstel op te stellen dat de verordening voldoende omvat, zodat er geen nieuwe complicerende elementen ontstaan en het betalingsbevel op een uniforme wijze wordt geregeld.

Mevrouw Taelman wijst erop dat de voorgestelde procedure van betalingsbevel reeds geldt en werkt in de meeste Europese landen (Frankrijk, Duitsland, Oostenrijk). Men kan nochtans niet zeggen dat de rechtsbescherming van de -sociaal zwakkere- burger, in deze landen onbestaand is.

Anderzijds begrijpt spreekster wel de vrees voor het ongekende, aangezien men in ons recht steeds met andere procedures heeft gewerkt. Aldus belast men de rechtbanken al te vaak met zaken die zelfs niet voor de rechter hoeven te komen. De voorgestelde regeling zal dus op proceseconomisch vlak zeker een stap vooruit betekenen.

Ook economisch is de regeling interessant, aangezien men hiermee veel faillissementen en de daaruit voortvloeiende werkloosheid zal voorkomen. Men zal verhinderen dat de schulden aldus al te veel worden afgewenteld op de Staat. De schuldenaars wachten al te vaak met betalen tot op het ogenblik dat ze er werkelijk toe verplicht worden.

Verder kan men niet om de vaststelling heen dat het huidige systeem niet werkt. Ook de Europese Commissie heeft duidelijk geopteerd voor de afschaffing van de vereiste van een schriftelijk bewijs.

Wat de voorafgaande aanmaning betreft, stipt spreekster aan dat dit niet wordt belet door de voorgestelde regeling. Een aanmaning kan nog steeds en zal ook in de meeste gevallen plaatsvinden. De kostprijs van een aanmaning is immers steeds kleiner dan de last van een verzoekschrift voor de rechtbank.

Op de vraag waarom men niet opteert voor een dagvaarding, onderlijnt spreekster dat de vorige minister van Justitie zich steeds heeft geprofileerd als voorstander van het verzoekschrift. Dagvaardingen

champ d'application de la loi pourrait englober également les dettes résultant de faillites et de testaments, ainsi que les dettes à l'égard de l'ONSS. Le règlement européen s'applique uniquement en matière civile et commerciale.

Le ministre émet également des réserves à propos de la procédure électronique. Il faut tenir compte du fait que de nombreuses personnes n'ont pas encore accès à l'infrastructure électronique. Le règlement prévoit, par exemple, que la demande doit être introduite sur support papier ou par tout autre moyen de communication, y compris par voie électronique.

Indépendamment de quelques réserves ponctuelles, le ministre conclut que la principale réserve consiste à dire qu'il serait peut-être recommandé d'élaborer une proposition cohérente suffisamment conforme au règlement, de manière à ne pas créer de nouvelles complications et de régler la problématique de l'injonction de payer de manière uniforme.

Mme Taelman indique que la procédure proposée d'injonction de payer est déjà appliquée avec succès dans la plupart des pays européens (France, Allemagne, Autriche). Or, on ne peut pas dire que ces pays n'offrent aucune protection juridique aux citoyens défavorisés.

Par ailleurs, l'intervenante comprend la crainte de l'inconnu, étant donné que notre système juridique a toujours utilisé d'autres procédures. C'est ainsi que les tribunaux sont surchargés d'affaires qui ne devraient même pas être soumises à un juge. La réglementation proposée constituera donc certainement une avancée en termes d'économie de procédure.

La réglementation proposée aura aussi un effet bénéfique sur le plan économique, car elle permettra d'éviter de nombreuses faillites et le chômage qui en découle. On empêchera ainsi que de trop nombreuses dettes soient répercutées sur l'État. Il arrive bien trop souvent que les débiteurs attendent de payer jusqu'à ce qu'ils soient vraiment obligés de le faire.

Ensuite, force est de constater que le système actuel ne fonctionne pas. La Commission européenne a, elle aussi, choisi clairement de supprimer la condition d'une preuve écrite.

En ce qui concerne la sommation préalable, l'intervenante souligne que la réglementation proposée n'y fait pas obstacle. Une sommation est toujours possible et aura d'ailleurs lieu dans la majorité des cas. La sommation a un coût qui reste bien en deçà de celui d'une requête devant le tribunal.

À la question de savoir pourquoi l'on n'opte pas pour la citation, l'intervenante souligne que la précédente ministre de la Justice s'est toujours déclarée favorable à la requête. Il fallait veiller à limiter les

moesten zo veel mogelijk worden beperkt. Hier gaat het om een eenzijdige procedure, zodat een verzoekschrift vanzelfsprekend is.

Wat de hoegrootheid van de vordering betreft, is discussie mogelijk. Als de rechter enigszins twijfelt en meent dat er niet voldoende duidelijkheid bestaat, kan hij uiteraard nog steeds het verzoek afwijzen. De schuldeiser zal dan terugvallen op de gemeenrechtelijke procedures.

De angst voor de sociaal zwakkere is niet gegrond, aangezien de bestaande systemen, zoals de schuldbemiddeling of de mogelijkheid voor de rechter betalingstermijnen toe te staan, blijven bestaan.

Indien buitensporige schadebedingen of dwangsommen zijn bepaald in een contract, kan de rechter deze ook in voorgestelde procedure verminderen. Er is een modelformulier bij de verordening gevoegd, en dit wordt ook aan de Koning gevraagd in het wetsvoorstel, waarbij duidelijk een onderscheid wordt gemaakt tussen het bedrag van de vordering, de interesten en de schadevergoeding.

Spreekster begrijpt niet in hoeverre voorliggend wetsvoorstel niet verenigbaar zou zijn met de Europese verordening. Het wetsvoorstel is immers juist gebaseerd op het Oostenrijkse systeem dat de inspiratie vormde voor de verordening. Spreekster ziet slechts drie divergenties. De verordening geeft de rechter de mogelijkheid om aanvullingen te vragen, terwijl het wetsvoorstel hierin dit niet voorziet. Tevens is de consignatie niet voorzien in de Europese verordening. Ten slotte bepaalt artikel 7.3 van de verordening dat de verzoeker in het verzoek een verklaring dient af te leggen dat de verstrekte inlichtingen naar zijn weten waarheidsgetrouw zijn en erkent dat het opzettelijk afleggen van een valse verklaring aanleiding kan geven tot passende sancties naar het recht van de lidstaat van oorsprong.

Spreekster is bereid tot discussie om bovenstaande punten eventueel in te lassen in haar wetsvoorstel.

Spreekster stipt aan dat er ook in vorige legislatuur reeds andere wetsvoorstellen met hetzelfde voorwerp werden ingediend in de Senaat. Zij verwijst naar een wetsvoorstel ter zake van de heer Steverlyncx.

Wat het toepassingsgebied betreft, erkent spreekster dat dit in de Europese verordening zeer duidelijk wordt omschreven. Ook voorliggend wetsvoorstel doelt voornamelijk op handelszaken en burgerlijke zaken. Het lijkt spreekster logisch dat noch faillissementen, noch testamenten, noch sociale zekerheidsschulden, noch vorderingen uit niet contractuele verbintenissen hier worden gevisieerd. Spreekster heeft geen probleem het wetsvoorstel op dat vlak aan te

citations autant que possible. Comme il s'agit en l'espèce d'une procédure unilatérale, la requête va de soi.

En ce qui concerne le montant de la créance, une discussion est possible. Si le juge éprouve quelques doutes et estime que la situation n'est pas suffisamment claire, il peut évidemment toujours rejeter la demande. Le créancier se tournera alors vers les procédures du droit commun.

Il n'y pas de craintes à avoir pour les personnes socialement défavorisées étant donné que les systèmes actuels tels que la médiation de dettes ou la possibilité d'obtenir des délais de paiement devant le juge, sont maintenus.

Si un contrat comporte des clauses pénales ou des astreintes disproportionnés, le juge pourra les revoir à la baisse aussi dans le cadre de la procédure proposée. À l'instar du règlement, auquel est annexé un modèle de formulaire-type, la proposition prévoit elle aussi que la requête est dressée sur un modèle de formulaire-type fixé par le Roi et faisant clairement la distinction entre le montant de la créance, les intérêts et le dédommagement.

L'intervenante ne comprend pas en quoi la proposition de loi à l'examen ne serait pas compatible avec le règlement européen puisqu'elle s'appuie sur le système autrichien qui a inspiré le règlement. L'intervenante n'aperçoit que trois divergences. Le règlement prévoit la possibilité pour le juge de demander des compléments alors que ce n'est pas le cas dans la proposition de loi. La consignation n'est pas prévue dans le règlement européen. Enfin, l'article 7.3 du règlement dispose que dans la demande, le demandeur déclare qu'à sa connaissance les informations fournies sont exactes et il reconnaît que toute fausse déclaration intentionnelle risque d'entraîner les sanctions prévues par le droit de l'État membre d'origine.

L'intervenante se dit prête à examiner l'opportunité d'insérer les points précités dans sa proposition de loi.

Elle souligne que d'autres propositions de loi ayant le même objet ont déjà été déposées au Sénat sous la précédente législature, notamment par M. Steverlyncx.

S'agissant du champ d'application, l'intervenante reconnaît qu'il est défini avec une très grande précision dans le règlement européen. La proposition de loi à l'examen aussi vise principalement les matières commerciales et les matières civiles. Selon l'intervenante, il semble logique que ni les faillites, ni les testaments, ni les dettes de sécurité sociale, ni les créances découlant d'engagements non contractuels ne soient visés ici. L'intervenante n'a aucune objection à adapter

passen aan de omschrijving van artikel 2.2 van de verordening.

Ook de elektronische indiening geeft aanleiding tot een interessante discussie. Op het vlak van de globale informatisering verwijst spreekster naar het Phenix-project, waarvan is afgestapt. Wel is er een institutioneel kader voorhanden en bestaat op het niveau van de vredegerichten en proefprojecten de zogenaamde mammoetsoftware die tot ieders tevredenheid functioneert (zie proefproject Torhout). Dit voorstel is misschien een ideale manier om voortgang te maken met een stapsgewijze informatisering van het gerecht en de griffies door de elektronische procedures heel wat werk te besparen. Uiteraard is spreekster bereid te debatteren over een eventueel afstappen van de elektronische indiening.

De heer Van Parys vindt voorliggend initiatief interessant omwille van het feit dat men sowieso een systeem zal moeten vinden waarbij een snelle en efficiënte invorderingsprocedure voor onbetaalde schuldvorderingen wordt tot stand gebracht. Uiteraard dient deze te voldoen aan de Europese normen ter zake. De betalingsachterstand vormt een gigantisch probleem en is voor niemand positief. Als men de omvang van de schuld tegensprekelijk heeft vastgesteld, hebben alle partijen belang bij een snelle afhandeling van deze schuld op een of andere wijze, eventueel ook door vaststelling van onvermogen of via schuldbemiddeling. Niemand heeft baat bij een lang aanslepende procedure. Eens de schuld vaststaat weet iedereen best waar hij juist staat. Het is dus geen oplossing om voorliggend wetsvoorstel naar de Griekse kalender te verwijzen. De commissie zou in staat moeten zijn om een degelijke procedure tot betalingsbevel uit te werken die tegemoetkomt aan de geformuleerde opmerkingen.

De heer Mahoux denkt dat wanneer men wil wachten tot men alles geregeld heeft, men uiteindelijk niets meer regelt. Hij stelt voor dat de commissie zich bij haar werkzaamheden laat leiden door de krijtlijnen die door de Europese verordening zijn uitgezet.

Spreekster maakt van het debat gebruik om te herinneren aan de problemen van vele overheden die — wegens hun specifieke procedures — niet in staat zijn de standaard betalingstermijnen in acht te nemen waarin de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties voorziet. Op die manier zien heel wat lokale overheden zich gedwongen hoge nalatigheidsintresten te betalen, terwijl ze niet verantwoordelijk zijn voor de laattijdige betaling van hun schulden.

Mevrouw Taelman stelt vast dat er blijkbaar een consensus bestaat om over voorliggend thema te praten en ook werkelijk iets te doen. Spreekster stelt

la proposition de loi sur ce point en tenant compte de la définition figurant à l'article 2.2. du règlement.

L'introduction des requêtes par voie électronique donne également lieu à une discussion intéressante. En ce qui concerne l'informatisation globale, l'intervenante fait référence au projet Phenix qui a été abandonné. Toutefois, on dispose aujourd'hui d'un cadre institutionnel et il existe, au niveau des justices de paix et des projets pilotes, le fameux logiciel mammoth qui fonctionne à la satisfaction de tous (cfr le projet-pilote Torhout). La présente proposition est peut-être la base idéale pour progresser par étapes dans la voie d'une informatisation de la justice et alléger considérablement le travail des greffes grâce aux procédures électroniques. L'intervenante se dit évidemment prête à débattre de l'abandon éventuel de la procédure d'introduction des requêtes par voie électronique.

M. Van Parys trouve que l'initiative proposée est intéressante car il faudra de toute façon imaginer un système permettant un recouvrement rapide et efficace des créances impayées. Bien entendu, il faudra veiller à ce que ce système réponde aux normes européennes en la matière. L'arriéré de paiement est un problème énorme et qui est néfaste pour tout le monde. Une fois le niveau de la dette établi contradictoirement, toutes les parties ont intérêt à un règlement rapide de cette dette selon l'une ou l'autre modalité, le cas échéant par le biais d'un constat d'insolvabilité ou d'une médiation de dettes. Personne n'a intérêt à ce que la procédure traîne en longueur. Une fois que la dette est établie, chacun sait avec précision à quoi il doit s'attendre. On ne résoudra rien en renvoyant la proposition de loi à l'examen aux calendes grecques. La commission devrait être capable d'élaborer une procédure adéquate d'injonction de payer qui tient compte des observations formulées.

M. Mahoux pense qu'à force de vouloir attendre de régler tout, on finit par ne plus rien régler. Il suggère que la commission s'inspire pour ses travaux des lignes tracées par le règlement européen.

L'intervenant profite de la discussion pour rappeler les difficultés rencontrées par de nombreux pouvoirs publics qui ne sont pas en mesure — en raison de procédures qui leur sont propres — de respecter les délais de paiement standards prévus par la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales. De nombreux pouvoirs locaux se voient ainsi contraints de payer des intérêts de retard importants alors qu'ils ne sont pas responsables du retard dans le paiement de leurs dettes.

Mme Taelman constate qu'il existe manifestement un consensus pour parler du thème à l'examen et pour agir concrètement. L'oratrice propose de prévoir un

een reflectietermijn voor, en in samenspraak met hde regering de divergenties aan te duiden. Achteraf kan dan de discussie worden voortgezet.

De minister herhaalt zijn bereidheid om een betalingsbevel in te voeren, op voorwaarde dat men convergent blijft met de Europese verordening.

Harmonisering met de Europese verordening is nodig. Wat de informatisering van de rechtbanken betreft, zijn er inderdaad stappen ondernomen, maar dit is geen absolute prioriteit, aangezien het de rechtbanken vaak ook ontbreekt aan meer primaire zaken.

De heer Vankrunkelsven besluit dat de commissie wel enkele fundamentele bezwaren uit tegen het voorliggende wetsvoorstel maar dat anderzijds duidelijk blijkt dat er nood is aan een snelle en doeltreffende procedure van afhandeling van de schuld. Spreker stelt voor dat de indienster haar tekst aanpast, in overleg met het kabinet en de federale overheidsdienst Justitie.

De heer Vandenberghe vraagt of de regering overweegt een wetsontwerp in te dienen over het betalingsbevel.

De minister antwoordt ontkennend aangezien de verordening directe werking heeft vanaf 12 december 2008.

De heer Vandenberghe stipt aan dat de verordening wel geldt voor internationaal betalingsverkeer. Voor plaatselijk betalingsverkeer zou men eventueel wel andere bijkomende voorwaarden kunnen inroepen (voorbeeld voorafgaande aanmaningen).

De heer Van Parys blijft erbij dat een systeem voor snelle afhandeling moet worden gevonden. Men heeft immers vaak te maken met een duidelijke factuur die onbetaald blijft.

Mevrouw Taelman verwijst naar een artikel in het RDWP uit 2004, waar een Nederlandse docent stelt dat men in België in ieder geval de toegang tot de rechter zal moeten aanpassen, in die zin dat er een rechtstreekse toegang tot de griffie komt zonder voorafgaande aangetekende aanmaning.

De heer Vandenberghe meent dat men rekening moet houden met het feit dat procedures kunnen worden misbruikt. Dat men zichzelf eenzijdig een uitvoerbare titel kan verschaffen is een enorme verschuiving van de rechtscultuur. Als men het eenzijdige betalingsbevel inlast, moet men het nodige respect hebben voor de rechten van de verdediging en de nodige waarborgen inlassen.

délai de réflexion et de repérer les divergences en concertation avec le gouvernement. L'on pourra poursuivre la discussion par la suite.

Le ministre répète qu'il est disposé à instaurer une injonction de payer à condition qu'elle soit conforme au règlement européen.

L'harmonisation avec le règlement européen est nécessaire. En ce qui concerne l'informatisation des tribunaux, s'il est vrai que des mesures ont été prises, elle n'est pas une priorité absolue, eu égard au fait que les tribunaux manquent souvent de choses plus élémentaires.

M. Vankrunkelsven conclut que, si la proposition de loi à l'examen suscite quelques objections fondamentales, il est néanmoins évident qu'il faut instaurer une procédure de règlement de dette rapide et efficace. L'intervenant propose que l'auteur adapte son texte en concertation avec le cabinet et le service public fédéral Justice.

M. Vandenberghe demande si le gouvernement envisage de déposer un projet de loi sur l'injonction de payer.

Le ministre répond par la négative vu que le règlement aura un effet direct à partir du 12 décembre 2008.

M. Vandenberghe souligne que le règlement s'applique aux paiements internationaux, mais que pour les paiements locaux on pourrait éventuellement prévoir des conditions supplémentaires (par exemple, des sommations préalables).

M. Van Parys maintient qu'il faut trouver un système garantissant un règlement rapide. L'on a, en effet, souvent à faire à une facture précise qui reste impayée.

Mme Taelman renvoie à un article du RDWP de 2004, dans lequel un professeur néerlandais affirme qu'il faudra en tout cas adapter l'accès à la justice en Belgique de manière à permettre un accès direct au greffe sans mise en demeure préalable par lettre recommandée.

M. Vandenberghe estime qu'il faut tenir compte du fait que l'on peut abuser des procédures. Le fait de pouvoir se procurer unilatéralement un titre exécutoire représente un bouleversement de la culture juridique. Si l'on instaure une injonction de payer unilatérale, il faut veiller au respect des droits de la défense et prévoir les garanties voulues.

**IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING**

## Artikel 1

*Amendementen nrs. 1 en 43*

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 1 in (stuk Senaat, nr. 4-139/2) dat ertoe strekt het cijfer «78» te vervangen door het cijfer «77». Inderdaad houdt het voorstel ook wijzigingen in van de bevoegdheden van hoven en rechtbanken.

De commissie merkt op dat het wetsvoorstel zowel bepalingen inhoudt die een aangelegenheid betreffen als bedoeld in artikel 77 (artikelen 2,3 en 4), als bepalingen die een aangelegenheid betreffen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Dientengevolge zal het wetsvoorstel dienen te worden gesplitst. Mevrouw Taelman dient daartoe amendement nr. 43 in (stuk Senaat, nr. 4-139/3), *cf. infra*, en amendement nr. 1 wordt ingetrokken.

Artikel 2 (art. 2 van de aangenomen tekst, Stuk Senaat, nr. 4-139/8)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt, noch amendementen ingediend.

Artikel 3 (art. 3 van de aangenomen tekst, Stuk Senaat, nr. 4-139/8)

*Amendement nr. 2*

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 2 in (stuk Senaat, nr. 4-139/2) dat ertoe strekt, in de inleidende zin, de woorden «1 september 2004» te vervangen door de woorden «10 mei 2007». Dit is inderdaad de laatste wijziging van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 4 (art. 4 van de aangenomen tekst, Stuk Senaat, nr. 4-139/8)

*Amendement nr. 17*

Amendement nr. 17 van de heer Van Parys c.s. (stuk Senaat, nr; 4-139/3) heeft dezelfde strekking als amendement nr. 2 van mevrouw Taelman teneinde de laatste wijziging van het Gerechtelijk Wetboek aan te duiden.

*Amendement nr. 33*

Dit amendement van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 4-139/3) strekt ertoe het woord «woon-

**IV. DISCUSSION DES ARTICLES**Article 1<sup>er</sup>*Amendements n<sup>os</sup> 1 et 43*

Mme Taelman dépose l'amendement n<sup>o</sup> 1 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/2) visant à remplacer le chiffre «78» par le chiffre «77». La proposition comporte, en effet, des modifications aux compétences des cours et tribunaux.

La commission fait remarquer que la proposition de loi contient aussi bien des dispositions qui concernent une matière visée à l'article 77 (articles 2,3 et 4) que des dispositions qui concernent une matière visée à l'article 78 de la Constitution. En conséquence, il faudra scinder la proposition de loi. Mme Taelman dépose à cet effet l'amendement n<sup>o</sup> 43 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/3) (*cf. infra*), et retire l'amendement n<sup>o</sup> 1.

Article 2 (art. 2 du texte adopté, doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/8)

Cet article n'a fait l'objet d'aucune observation et d'aucun amendement.

Article 3 (art. 3 du texte adopté, doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/8)

*Amendement n<sup>o</sup> 2*

Mme Taelman dépose l'amendement n<sup>o</sup> 2 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/2) visant à remplacer les mots «1<sup>er</sup> septembre 2004» par les mots «10 mai 2007» dans la phrase liminaire. Il s'agit, en effet, de la dernière modification du Code judiciaire.

Article 4 (art. 4 du texte adopté, doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/8)

*Amendement n<sup>o</sup> 17*

L'amendement n<sup>o</sup> 17 de M. Van Parys et consorts (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/3) a le même objet que l'amendement n<sup>o</sup> 2 de Mme Taelman, à savoir indiquer la dernière modification du Code judiciaire.

*Amendement n<sup>o</sup> 33*

Cet amendement de Mme Taelman (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/3) vise à remplacer les mots «du domicile»

plaats» te vervangen door het woord «hoofdverblijfplaats», wat juridisch correcter is.

Artikel 5 (art. 2 van de aangenomen tekst, stuk Senaat, nr. 4-139/8)

Artikel 1338

*Amendementen nrs. 3 en 18*

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 3 in (stuk Senaat, nr. 4-139/2), waarvan zij enkel littera A behoudt dat ertoe strekt in het opschrift van het voorgestelde hoofdstuk XV, het woord «betalingsbevel» te vervangen door het woord «betalingsbevelprocedure».

Littera B, C en D worden ingetrokken ten voordele van amendement nr. 18 van de heer Van Parys cs. (stuk Senaat, nr. 4-139/3), dat het toepassingsgebied van de betalingsbevelprocedure beperkt tot vorderingen die een schuld tot voorwerp hebben die zeker, vaststaand en opeisbaar is op het moment dat de vordering wordt ingesteld, en dit naar analogie met artikel 1415, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek en met de Europese verordening betreffende de Europese betalingsbevelprocedure.

Artikel 1338bis (nieuw)

*Amendement nr. 19*

De heer Van Parys c.s. dienen amendement nr. 19 in (stuk Senaat, nr. 4-139/3) dat ertoe strekt, naar analogie met artikel 2 van de Europese verordening betreffende de Europese betalingsbevelprocedures, het toepassingsgebied te beperken tot burgerlijke en handelszaken. Ook fiscale zaken, douanezaken, bestuursrechtelijke zaken, de aansprakelijkheid van de Staat, de vermogensrechtelijke gevolgen van huwelijken en soortgelijke relaties, erfenissen, schenkingen en testamenten, het faillissement, het gerechtelijk akkoord, de collectieve schuldenregeling en andere soortgelijke procedures en de sociale zekerheid worden geweerd uit het toepassingsgebied.

Ten slotte worden in beginsel ook vorderingen uit niet-contractuele verbintenissen geweerd, mits de vermelde uitzonderingen.

De heer Swennen uit bezwaar tegen de woorden «andere soortgelijke relaties» en «andere soortgelijke procedures». Wat betekent dit juist? Spreker meent dat deze containerbegrippen rechtsonzekerheid creëren.

De heer Van Parys antwoordt dat deze terminologie is overgenomen uit de Europese verordening.

par les mots «de la résidence principale», ce qui est juridiquement plus correct.

Article 5 (art. 2 du texte adopté, doc. Sénat, n° 4-139/8)

Article 1338

*Amendements n°s 3 et 18*

Mme Taelman dépose l'amendement n° 3 (doc. Sénat, n° 4-139/2), dont elle ne conserve que le littera A visant à remplacer les mots «injonction de payer» par les mots «procédure d'injonction de payer» dans l'intitulé du chapitre XV proposé.

Les points B, C et D sont retirés au profit de l'amendement n° 18 (doc. Sénat, n° 4-139/3) de M. Van Parys et consorts, qui limite le champ d'application de la procédure d'injonction de payer aux créances ayant pour objet une dette certaine, liquide et exigible au moment de l'introduction de la demande, et ce par analogie avec l'alinéa premier de l'article 1415 du Code judiciaire et avec le règlement européen instituant une procédure européenne d'injonction de payer.

Article 1338bis (nouveau)

*Amendement n° 19*

M. Van Parys et consorts déposent l'amendement n° 19 (doc. Sénat, n° 4-139/3) qui vise, par analogie avec l'article 2 du règlement européen instituant une procédure européenne d'injonction de payer, à limiter le champ d'application aux matières civiles et commerciales. Les matières fiscales, douanières et administratives, la responsabilité de l'État, les effets patrimoniaux du mariage et des relations analogues, les successions, donations et testaments, les faillites, concordats, règlements collectifs de dettes et autres procédures analogues, et la sécurité sociale sont également exclus du champ d'application.

Enfin, sont en principe également exclues les créances découlant d'obligations non contractuelles, hormis les exceptions mentionnées.

M. Swennen émet une objection à l'encontre des mots «autres relations analogues» et «autres procédures analogues». Qu'entend-on au juste par là? L'orateur estime que ces notions «fourre-tout» créent une insécurité juridique.

M. Van Parys répond que cette terminologie est empruntée au règlement européen.

De heer Vandenberghe wijst erop dat de Europese verordening immers moeilijk alle mogelijke procedures kan aanduiden in de verschillende lidstaten met betrekking tot het faillissement. Tevens wil de wet ook rekening houden met eventuele latere casuïstische wetswijzigingen, die aldus automatisch onder het toepassingsgebied kunnen vallen.

De heer Vankrunkelsven meent dat het doel van het amendement duidelijk is. Men wil het toepassingsgebied beperken tot burgerlijke zaken en handelszaken.

De heer Swennen verwijst naar de term «soortgelijke relaties». Bedoelt men hier niet duidelijk wettelijke samenwoning? Of vallen vormen van feitelijke samenwoning ook onder het toepassingsgebied?

De heer Vandenberghe is er zich van bewust dat feitelijke samenwoning bepaalde rechtsgevolgen kan creëren en dat er onverdeeldheid kan bestaan. Het kan echter niet de bedoeling zijn hier alle vormen van eventuele feitelijke onverdeeldheid te vatten.

De heer Swennen haalt het voorbeeld aan van een onderhoudsvordering.

De heer Vandenberghe antwoordt dat een onderhoudsvordering onder het vermogen valt. Het vermogen houdt immers goederen in en vorderingen.

Spreeker wijst erop dat de terminologie is overgenomen uit de Europese verordening, die in ieder geval rechtstreeks toepasselijk zal zijn in het Belgisch recht eind december 2008.

#### *Amendement nr. 36*

De heer Swennen blijft van mening dat het gebruik van containerbegrippen rechtsonzekerheid creëert. Spreeker stelt voor het woord «soortgelijke relaties» te vervangen door het woord «wettelijke samenwoning». Tevens kunnen de woorden «soortgelijke procedures» worden geschrapt. Hij dient hiertoe het amendement nr. 36 in (stuk Senaat, nr. 4-139/4).

De heer Vandenberghe blijft erbij dat dit amendement niets oplost. In ieder geval wordt de Europese verordening toepasselijk en deze hanteert de in het amendement nr. 19 gebruikte terminologie.

De heer Mahoux merkt op dat een verordening toch voor interpretatie vatbaar is waardoor lidstaten ze op een verschillende manier kunnen toepassen.

De heer Collignon vraagt zich af waarom een wet noodzakelijk is als de verordening rechtstreeks toepasselijk is.

M. Vandenberghe souligne que le règlement européen peut difficilement énumérer toutes les procédures possibles en matière de faillite dans les différents États membres. En outre, la loi vise également à tenir compte des modifications casuïstiques qui pourraient intervenir ultérieurement et tomberaient ainsi automatiquement dans le champ d'application tel qu'il est défini.

M. Vankrunkelsven estime que le but de l'amendement est clair. L'on veut limiter le champ d'application aux matières civiles et commerciales.

M. Swennen se réfère au terme «relations analogues». Ne vise-t-on pas clairement, en l'occurrence, la cohabitation légale? Ou bien les formes de cohabitation de fait entrent-elles également dans le champ d'application?

M. Vandenberghe est conscient que la cohabitation de fait peut avoir certaines conséquences juridiques et qu'il peut y avoir indivision. Mais le but ne saurait être de toucher ici toutes les formes d'une éventuelle indivision de fait.

M. Swennen cite l'exemple d'une créance alimentaire.

M. Vandenberghe répond qu'une créance alimentaire relève du patrimoine. Le patrimoine comprend en effet des biens et des créances.

L'orateur souligne que la terminologie est empruntée au règlement européen, qui sera, en tout état de cause, directement applicable en droit belge à la fin décembre 2008.

#### *Amendement n° 36*

M. Swennen maintient que l'usage de notions «fourre-tout» crée l'insécurité juridique. L'orateur propose de remplacer les mots «des relations analogues» par les mots «de la cohabitation légale». Les mots «procédures analogues» peuvent également être supprimés. Il dépose à cet effet l'amendement n° 36 (doc. Sénat, n° 4-139/3).

M. Vandenberghe persiste à dire que cet amendement ne résout rien. Le règlement européen sera de toute manière applicable et il utilise la terminologie de l'amendement n° 19.

M. Mahoux fait observer qu'un règlement est néanmoins interprétable, ce qui peut donner lieu à des applications différentes dans les États membres.

M. Collignon se demande pourquoi une loi est nécessaire, si le règlement est directement applicable.

De heer Vandenberghe antwoordt dat de Europese verordening van toepassing is op grensoverschrijdende schuldvorderingen. Het is beter de regeling van schuldvorderingen met een binnenlands karakter af te stemmen op de regeling van schuldvorderingen met een buitenlands karakter. Het is beter dat het statuut van schuldvorderingen hetzelfde is, waar de schuldenaar ook verblijft.

De heer Vankrunkelsven is van oordeel dat het amendement van de heer Swennen het voordeel van de duidelijkheid biedt.

De heer Vandenberghe werpt op dat de tekst van de Europese verordening duidelijk relaties beoogt die vergelijkbaar zijn met het huwelijk, dus geen feitelijke relaties.

Mevrouw Taelman voegt eraan toe dat er voor het ogenblik in ons recht inderdaad geen andere soortgelijke relaties dan het huwelijk bestaan als de wettelijke samenwoning. Spreekster opteert ervoor de tekst van het wetsvoorstel zoveel mogelijk te aligneren op de tekst van de Europese verordening.

De minister wijst erop dat de woorden «soortgelijke procedures» vaak terugkomen in wetgevingen die de omzetting van een verordening of richtlijn bewerkstelligen. Het gaat inderdaad om een ruim begrip, maar biedt het voordeel dat de betreffende wet niet steeds moet worden gewijzigd als er andere procedures of andere relaties in de wet worden ingevoerd.

De heer Mahoux meent dat de zaken vrij duidelijk zijn. De wet regelt slechts vermogensrechtelijke gevolgen voor gehuwden en wettelijk samenwonenden. Beide vormen vallen buiten de summiere rechtspleging om betaling te bevelen. Buiten die twee gevallen doen burgers wat ze willen. Een uitbreiding van het amendement door verwijzingen naar het familierecht, zou alles slechts ingewikkelder worden. Daarom verkiest spreker het te houden bij het eerste amendement, dat ertoe strekt «soortgelijke relaties» te vervangen door «wettelijke samenwoning».

Zo hoeft de rechter ook niet meer te oordelen over wat er binnen het toepassingsgebied van de wet valt en wat niet.

Artikel 1339, § 2

*Amendement nr. 4*

Mevrouw Taelman dient amendement nr. 4 in (stuk Senaat, nr. 4-139/2) dat ertoe strekt het woord «model-formulier» te vervangen door het woord «standaard-formulier-verzoek» en het woord «voornaam» telkens te vervangen door het woord «voornamen».

M. Vandenberghe répond que le règlement européen est applicable aux créances transfrontalières. Il est préférable d'aligner le règlement des créances à caractère interne sur celui des créances à caractère étranger. Il vaut mieux que les créances aient le même statut, quel que soit l'endroit où le débiteur réside.

M. Vankrunkelsven estime que l'amendement de M. Swennen a l'avantage d'être clair.

M. Vandenberghe rétorque que le texte du règlement européen vise clairement des relations analogues au mariage, et donc pas les relations de fait.

Mme Taelman ajoute qu'à l'heure actuelle, notre droit ne connaît effectivement pas d'autre relation analogue au mariage que la cohabitation légale. L'intervenante préfère que le texte de la proposition de loi soit aligné le plus possible sur le texte du règlement européen.

Le ministre signale que les mots «procédures analogues» sont souvent utilisés dans les législations qui transposent un règlement ou une directive. Il s'agit effectivement d'une notion large, mais elle présente l'avantage de ne pas toujours devoir modifier la loi concernée lorsque d'autres procédures ou d'autres relations sont introduites dans la législation.

M. Mahoux est d'avis que les choses sont relativement claires. La loi n'organise des conséquences patrimoniales que dans le mariage et la cohabitation légale. Ces deux cas de figure sont exclus de la procédure sommaire d'injonction de payer. En dehors de ces deux hypothèses, les citoyens font ce qu'ils veulent. Vouloir prolonger l'amendement par des références au droit familial ne ferait que rendre les choses plus compliquées. C'est pourquoi l'orateur est partisan d'en revenir à l'amendement premier, consistant à remplacer «les relations analogues» par «la cohabitation légale».

Ainsi, on évitera aussi de laisser au juge le soin d'apprécier ce qui rentre dans le champ d'application de la loi, et ce qui en est exclu.

Article 1339, § 2

*Amendement n° 4*

Mme Taelman dépose l'amendement n° 4 (doc. Sénat, n° 4-139/2) qui vise à remplacer les mots «formulaire-type» par les mots «formulaire type-demande» et à chaque fois le mot «prénom» par le mot «prénoms».



Het gebruik van het begrip standaardformulier gevolgd door de te ondernemen actie komt de duidelijkheid van het voorstel ten goede.

Gelet op het feit dat personen meerdere voornamen kunnen hebben, is het aangewezen het meervoud te gebruiken.

*Amendementen nrs. 20, 35, 5 en 34*

Amendement nr. 20 van de heer Van Parys c.s. (stuk Senaat nr. 4-139/3) strekt ertoe dat in voorkomend geval ook de naam, de voornaam, de woonplaats en de hoedanigheid van de wettelijke vertegenwoordigers van de schuldenaars moeten worden meegedeeld.

Mevrouw Taelman dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 4-139/3, amendement nr. 35) dat het woord «voornaam» vervangt door het woord «voornamen», het woord «woonplaats» vervangt door het woord «hoofdverblijfplaats», wat een correctere terminologie is, en ook de vermelding van het uniek ondernemingsnummer verplicht.

De amendementen nrs. 5 (stuk Senaat nr. 4-139/2) en 34 (stuk Senaat nr. 4-139/3) van mevrouw Taelman worden ingetrokken.

De heer Delpérée gaat akkoord met de oplossing die door mevrouw Taelman wordt voorgesteld, maar vraagt om na te gaan hoe de tekst op wetgevings-technisch vlak correct geformuleerd kan worden. Er kunnen in een wettekst immers geen haakjes en verschillende formuleringen staan.

Er wordt ervoor geopteerd overal de meervoudsvorm te gebruiken.

De heer Collignon vraagt of er een getuigschrift van woonplaats moet worden verstrekt door de betrokken persoon, om zeker te zijn dat hij op het juiste adres werd bereikt.

Mevrouw Taelman verwijst naar de verantwoording van haar amendement nr. 32 dat ertoe strekt artikel 1339, § 3, te doen vervallen, omwille van de administratieve vereenvoudiging. De hoofdverblijfplaats kan worden geconsulteerd in het Rijksregister, waartoe de griffies toegang hebben. De burger verplichten dit gegeven toe te voegen is in strijd met het *only-once* principe.

De heer Collignon vraagt wat er in de praktijk zal gebeuren als de griffie de beslissing naar een verkeerd adres stuurt. Een minimum aan zekerheid lijkt onontbeerlijk.

Mevrouw Taelman ziet geen verschil met de huidige situatie. Iedere Belg is verplicht zich in te schrijven in de bevolkingsregisters en de griffie heeft toegang tot het Rijksregister.

L'emploi du concept «formulaire type» suivi de l'action à entreprendre contribue à clarifier la proposition.

Considérant que des personnes peuvent avoir plusieurs prénoms, il convient d'employer le pluriel.

*Amendements n<sup>os</sup> 20, 35, 5, et 34*

L'amendement n<sup>o</sup> 20 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/3) de M. Van Parys et consorts tend à imposer que soient communiqués, le cas échéant, les nom, prénom, domicile et qualité des représentants légaux des débiteurs.

Mme Taelman dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/3, amendement n<sup>o</sup> 35) qui vise à remplacer le mot «prénom» par le mot «prénoms», ainsi que le mot «domicile» par les mots «résidence principale», ce qui est plus correct au niveau terminologique. Ce sous-amendement tend également à imposer la mention du numéro unique d'entreprise.

Les amendements n<sup>os</sup> 5 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/2) et 34 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/3) de Mme Taelman sont retirés.

M. Delpérée souscrit à la solution proposée par Mme Taelman, mais demande que l'on vérifie comment formuler le texte de façon correcte sur le plan légistique, car on ne peut laisser des parenthèses et des variantes figurer dans un texte de loi.

Il est décidé d'utiliser la forme plurielle dans toute la proposition de loi.

M. Collignon demande si, pour être sûr que la personne intéressée soit atteinte à la bonne adresse, il est prévu de joindre un certificat de domicile.

Mme Taelman renvoie à la justification de son amendement n<sup>o</sup> 32 qui vise à supprimer l'article 1339, § 3, dans un but de simplification administrative. La résidence principale est indiquée dans le Registre national auquel ont accès les greffes. Obliger le citoyen à ajouter cette donnée est contraire au principe du «only once».

M. Collignon demande ce qui va se passer en pratique si le greffe envoie la décision à une adresse erronée. Un minimum de certitude en la matière semble indispensable.

Mme Taelman ne voit pas de différence avec la situation actuelle. Tous les Belges sont tenus de s'inscrire dans les registres de la population, et le greffe a accès au Registre national.

De heer Collignon herinnert eraan dat het om een eenzijdige procedure gaat waardoor extra voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen.

De heer Mahoux benadrukt dat de beschikking, die niet tegensprekelijk is, betekend moet worden waardoor de schuldenaar verzet kan doen. Het is dus van fundamenteel belang dat men de garantie heeft dat men de schuldenaar wel degelijk heeft kunnen bereiken.

Mevrouw Taelman onderstreept dat het attest niet moet worden bijgevoegd, omdat de griffie rechtstreeks toegang heeft tot de betreffende gegevens in het Rijksregister, dat zeer betrouwbaar is. De betekening is een andere regeling (zie amendement nr. 28).

#### *Amendement nr. 21*

De heer Van Parys c.s. dient amendement nr. 21 in (stuk Senaat, nr. 4-139/3) dat duidelijk stelt dat het verzoekschrift, in voorkomend geval, ook de handtekening van de wettelijke vertegenwoordigers moet bevatten.

#### *Amendement nr. 22*

De heer Van Parys c.s. dient amendement nr. 21 in (stuk Senaat, nr. 4-139/3), dat artikel 1339, §2, wil aanvullen met een 8° waarin wordt bepaald, naar analogie met de Europese verordening, dat in het verzoekschrift een verklaring van de verzoeker wordt opgenomen waarin hij stelt dat de door hem verstrekte inlichtingen waarheidsgetrouw zijn en waarin hij erkent dat het opzettelijk afleggen van een valse verklaring aanleiding kan geven tot strafrechtelijke sanctionering.

De heer Swennen vindt de termen « aanleiding kan geven tot strafrechtelijke sanctionering » niet voldoende duidelijk. Zou men hier niet beter het misdrijf, namelijk de valsheid in geschriften, benoemen. Waarom vermeldt men hier trouwens het woord « kan » ?

De heer Delpérée stelt zich dezelfde vragen als de heer Swennen. Waartoe dient het de betrokkene te laten erkennen dat, als hij een overtreding begaat, hij kan gesanctioneerd worden ? En wat gebeurt er als hij dat niet doet ? De wet blijft toch van toepassing.

De heer Swennen verwijst naar de algemene bespreking en meer bepaald naar zijn bezwaar tegen de precaire situatie waarin men hier terechtkomt. Men verschuift eigenlijk het beginsel *actori incumbit probatio* en acht de voorlegging van een factuur voldoende.

M. Collignon rappelle qu'il s'agit ici d'une procédure unilatérale, ce qui impose un surcroît de précautions.

M. Mahoux souligne que l'ordonnance, qui n'est pas contradictoire, doit être signifiée, ce qui détermine la possibilité pour le débiteur de former opposition. Il est donc fondamental que l'on ait la garantie que le débiteur a bien été atteint.

Mme Taelman souligne que le certificat ne doit pas être annexé parce que le greffe dispose d'un accès direct aux données correspondantes du Registre national, qui est une source particulièrement fiable. D'autres dispositions sont prévues pour la signification (*cf.* l'amendement n° 28).

#### *Amendement n° 21*

M. Van Parys et consorts déposent l'amendement n° 21 (doc. Sénat, n° 4-139/3) qui précise que la requête doit, le cas échéant, porter également la signature des représentants légaux.

#### *Amendement n° 22*

M. Van Parys et consorts déposent l'amendement n° 22 (doc. Sénat, n° 4-139/3), visant à compléter l'article 1339, §2, par un 8° prévoyant, par analogie avec le règlement européen, que la requête inclut une déclaration du requérant dans laquelle il certifie que les informations fournies par lui sont exactes, et reconnaît que toute fausse déclaration intentionnelle risque d'entraîner des sanctions pénales.

M. Swennen trouve que les termes « risque d'entraîner des sanctions pénales » ne sont pas suffisamment clairs. Ne serait-il pas préférable de qualifier clairement le délit, qui est un faux en écriture ? Il se demande d'ailleurs pourquoi on utilise le mot « risque ».

M. Delpérée partage les interrogations exprimées par M. Swennen. A quoi sert-il de dire que l'intéressé doit reconnaître que s'il commet une infraction, il pourra faire l'objet d'une sanction ? Et que se passera-t-il s'il ne le reconnaît pas ? La loi reste néanmoins applicable.

M. Swennen renvoie à la discussion générale, et plus particulièrement aux objections qu'il a formulées à l'encontre de la situation precaire créée ici. L'on sursoit en fait à l'application du principe *actori incumbit probatio* et l'on considère que la présentation d'une facture est suffisante.

Juist om deze redenen is het eenzijdig stuk waarop de schuldeiser zich baseert uiterst belangrijk en moet dit betrouwbaar zijn. Waarom dan niet eenvoudig stellen dat het verstrekken van verkeerde inlichtingen strafbaar is? Als er in de Europese verordening vermeldingen staan die manifest tegenstrijdig zijn met het positief recht of rechtsonzekerheid creëren, moeten deze uiteraard niet letterlijk worden overgenomen.

Het lijkt de heer Vankrunkelsven evident dat de verordening niet letterlijk dient te worden overgenomen.

De minister voegt eraan toe dat de verordening gericht is op het grensoverschrijdend betalingsverkeer tussen de verschillende lidstaten, dus op de situatie waarbij één van de partijen in een andere lidstaat woont. Hier regelt men het Belgisch betalingsverkeer. Een letterlijke overname is niet verkeerd, maar niet verplicht.

De heer Van Parys meent dat zijn amendement een meerwaarde heeft. Het gaat om een eenzijdige procedure en het belang van de juistheid van de gegevens is dus vrij groot. De persoon die de procedure van betalingsbevel indient moet worden geresponsabiliseerd en het is niet overbodig in te schrijven dat het intentioneel verstrekken van onjuiste gegevens aanleiding kan geven tot strafrechtelijke sanctionering.

De heer Delpérée merkt op dat dit betekent dat alle wetgevingen die een dergelijke bepaling niet vermelden, de overtreders niet aansprakelijk zouden stellen voor een overtreding.

De heer Mahoux gaat akkoord met die opmerking.

#### *Amendement nr. 38*

Amendement nr. 38 van de heer Swennen (stuk Senaat, nr. 4-139/4) stelt een strengere formulering voor van de verklaring van de verzoeker op het standaardformulier, wat ongetwijfeld een preventieve impact zal hebben met betrekking tot mogelijke misbruiken.

#### *Amendementen nrs. 39 en 42*

Amendement nr. 39 van de heer Swennen (stuk Senaat, nr. 4-139/4) strekt ertoe misbruiken van de procedure door de schuldeiser streng aan te pakken en aldus de mogelijkheid te geven aan de rechter in elke stand van het geding het verval van de schuldverdering uit te spreken, indien hij vaststelt dat verkeerde inlichtingen worden verstrekt.

C'est justement pour cette raison que le document unilatéral sur lequel le créancier se base est extrêmement important et qu'il doit être digne de foi. Dans ce cas, pourquoi ne pas prévoir simplement que la fourniture de renseignements inexacts est punissable? Si le règlement européen contient des mentions qui sont manifestement contraires au droit positif ou qui créent une insécurité juridique, il va de soi qu'il ne faut pas les reprendre littéralement.

Pour M. Vankrunkelsven, il paraît évident qu'il ne faut pas reprendre littéralement le texte du règlement.

Le ministre ajoute que le règlement vise les paiements transfrontaliers entre différents États membres, et donc les situations dans lesquelles l'une des parties habite dans un autre État membre. La proposition de loi à l'examen règle les paiements à l'intérieur de la Belgique. Une transcription littérale n'est pas erronée, mais n'a rien d'obligatoire.

M. Van Parys trouve que son amendement apporte une plus-value. Il s'agit d'une procédure unilatérale et l'exactitude des données revêt donc une importance capitale. Il faut responsabiliser la personne qui introduit la procédure d'injonction de payer et il n'est pas superflu d'indiquer que la fourniture intentionnelle de données inexacts risque d'entraîner des sanctions pénales.

M. Delpérée fait observer que cela signifie que pour toutes les législations qui ne mentionnent pas une telle disposition, une transgression n'engagerait pas la responsabilité du contrevenant.

M. Mahoux se rallie à cette observation.

#### *Amendement n° 38*

L'amendement n° 38 de M. Swennen (doc. Sénat, n° 4-139/4) propose une formulation plus stricte de la déclaration du requérant sur le formulaire type, ce qui contribuera assurément à prévenir d'éventuels abus.

#### *Amendements n°s 39 et 42*

L'amendement n° 39 de M. Swennen (doc. Sénat, n° 4-139/4) vise à sanctionner sévèrement les abus de procédure commis par le créancier et ainsi à permettre au juge de prononcer l'annulation de la créance en tout état de cause, s'il constate que des renseignements erronés ont été fournis.

Mevrouw Taelman vindt deze toevoegingen overbodig. Het spreekt voor zich dat de rechter de bevoegdheid heeft de juistheid van de inlichtingen te onderzoeken en een eventueel verval uit te spreken.

De heer Swennen meent dat zijn amendementen de invulling zijn van wat er in de Europese verordening staat. Spreker meent dat behoedzaamheid is aangegeven aangezien het betalingsbevel een bijzonder snel en volkomen nieuw invorderingsmechanisme vormt.

De heer Vankrunkelsven stipt aan dat het amendement nr. 39 van de heer Swennen verder gaat dan het amendement nr. 22 van de heer Van Parys en dan de Europese verordening. Er wordt een soort injunctierecht verleend aan de rechter die in elke stand van het geding het verval van de schuldvordering kan uitspreken.

Mevrouw Taelman stipt aan dat het amendement van de heer Van Parys de letterlijke overname is van de desbetreffende tekst van de Europese verordening.

Mevrouw Matz kondigt aan dat er een amendement is ingediend (zie hieronder, amendement nr. 42) dat ertoe strekt de woorden «en de erkenning van de verzoeker dat het opzettelijk afleggen van een valse verklaring aanleiding kan geven tot strafrechtelijke sanctivering» te doen vervallen, aangezien zij overbodig lijken in het licht van de reeds bestaande bepalingen van het Strafwetboek.

De heer Swennen onderstreept dat niet elke fout wordt geïsoleerd, maar enkel het bewust verstrekken van verkeerde inlichtingen.

De heer Delpérée dient een subamendement in op amendement nr. 22 (stuk Senaat, nr. 4-139/4, amendement nr. 42), teneinde de woorden «en de erkenning van de verzoeker dat het opzettelijk afleggen van een valse verklaring aanleiding kan geven tot strafrechtelijke sanctivering» te doen vervallen.

De heer Vankrunkelsven besluit dat amendement nr. 22 van de heer Van Parys cs de tekst overneemt van de Europese verordening. Het amendement van de heer Swennen gaat verder en is strenger, terwijl de heer Delpérée meent dat het onnodig is een erkenning te laten ondertekenen waarin staat dat een opzettelijk valse verklaring aanleiding kan geven tot strafrechtelijke sanctivering.

De heer Vandenberghe werpt op dat het niet zo vanzelfsprekend is dat onjuiste verklaringen in juridische stukken strafbaar zijn als valsheid in geschrifte. Spreker haalt het voorbeeld aan van onjuiste verklaringen in conclusies. Er is slechts sprake van valsheid in geschrifte als de betreffende akte zich aan de openbare geloofwaardigheid opdringt. Indien men de strafbaarstelling preciseert, betekent dit dat men afwijkt van het gemeen recht en het beta-

Mme Taelman estime que ces ajouts sont superflus. Il va de soi que le juge a le pouvoir d'examiner l'exactitude des renseignements et de prononcer éventuellement l'annulation de la créance.

M. Swennen pense que ses amendements mettent en œuvre ce que prévoit le règlement européen. L'intervenant juge que la prudence est de rigueur, l'injonction de payer étant un mécanisme de recouvrement extrêmement rapide et complètement nouveau.

M. Vankrunkelsven relève que l'amendement n° 39 de M. Swennen va plus loin que l'amendement n° 22 de M. Van Parys et que le règlement européen. En ayant la possibilité de prononcer l'annulation de la créance en tout état de cause, le juge est investi d'une sorte de droit d'injonction.

Mme Taelman indique que l'amendement de M. Van Parys reprend littéralement le texte correspondant du règlement européen.

Mme Matz annonce le dépôt d'un amendement (voir ci-dessous, amendement n° 42), en vue de supprimer les mots «reconnait que toute fausse déclaration intentionnelle risque d'entraîner des sanctions pénales», qui semblent superflus par rapport aux dispositions déjà existantes dans le Code pénal.

M. Swennen souligne que l'on ne vise pas n'importe quelle faute, mais uniquement le fait de fournir délibérément des renseignements erronés.

M. Delpérée dépose un sous-amendement à l'amendement n° 22 (doc. Sénat, n° 4-139/4, amendement n° 42), qui tend à supprimer les mots « , et reconnaît que toute fausse déclaration intentionnelle risque d'entraîner des sanctions pénales ».

M. Vankrunkelsven conclut que l'amendement n° 22 de M. Van Parys et consorts reprend le texte du règlement européen. L'amendement de M. Swennen va plus loin et est plus strict, alors que M. Delpérée estime qu'il est inutile de faire signer au requérant une déclaration dans laquelle celui-ci reconnaît qu'une fausse déclaration intentionnelle peut entraîner des sanctions pénales.

M. Vandenberghe objecte qu'il n'est pas toujours évident que la personne qui fait des déclarations erronées dans des documents juridiques soit passible de poursuites pour faux en écriture. L'intervenant cite l'exemple de déclarations erronées dans des conclusions. Il est question de faux en écriture uniquement lorsque l'acte concerné s'impose à la crédibilité publique. En précisant l'incrimination, on déroge au droit commun et on assortit l'injonction de payer de

lingsbevel wil koppelen aan strengere voorwaarden dan een dagvaarding of conclusie.

De heer Collignon vraagt aan welke straffen men zich blootstelt wanneer men een valse verklaring aflegt. Welk artikel van het Strafwetboek is in dat geval van toepassing?

De heer Vandenberghe antwoordt dat het om valsheid in geschrifte gaat.

De heer Mahoux vraagt zich af hoe men een verzoekschrift tot vaststelling van de opeisbaarheid van een schuldvordering kan indienen en hierover een rechterlijke beslissing kan verkrijgen, als men geen stukken voorlegt die bewijzen dat de schuld bestaat. Als het om een valse verklaring gaat, betekent dat dat ze op een vals document slaat. Het gaat dus om gebruik van valsheid in geschrifte, wat op zich al strafbaar is volgens het Strafwetboek.

De heer Vandenberghe werpt op dat het probleem veel ingewikkelder is. De eiser legt de stukken voor die hij wil en kan bepaalde stukken inhouden. Door een omstandig zwijgen kan hij de indruk wekken dat de vordering eisbaar is. De vermelding dat het opzettelijk afleggen van een valse verklaring aanleiding kan geven tot strafrechtelijke sanctionering is een bijzondere waarschuwing voor de schuldeiser die de betalingsbevelprocedure wil hanteren.

De heer Vankrunkelsven vraagt, zoals een vorige spreker, wat dan juist de sanctie is.

Mevrouw Taelman stelt voor eventueel te verwijzen naar de artikelen met betrekking tot valsheid in geschrifte in het Strafwetboek.

Mevrouw Matz vraagt zich af welke sanctie er verbonden is aan het niet voorleggen van de stukken, als geopperd door de heer Vandenberghe. Men valt dan in ieder geval terug op het gemene recht.

De heer Vandenberghe benadrukt dat de jurisprudentie met betrekking tot valsheid in geschrifte erg ingewikkeld en subtiel is.

De heer Mahoux vreest dat het verwerpen van amendement nr. 42 de indruk kan wekken dat het gemene recht niet van toepassing is. De oplossing waarbij men terugvalt op het gemene recht lijkt interessanter dan een specifieke verwijzing naar valse verklaringen, die verkeerd geïnterpreteerd zou kunnen worden.

Mevrouw Matz vraagt zich af of dit niet alleen geldt voor valsheid in geschrifte, maar ook voor valse getuigenissen.

De heer Mahoux bevestigt dat.

De heer Vankrunkelsven verwijst naar amendement nr. 22.

conditions plus strictes que celles applicables à une citation ou une conclusion.

M. Collignon demande à quelles sanctions pénales on s'expose en cas de fausses déclarations. Quel est l'article du Code pénal qui s'applique en l'occurrence?

M. Vandenberghe répond qu'il s'agit d'un faux en écriture.

M. Mahoux demande comment on peut introduire une requête d'exigibilité d'une créance et obtenir une décision judiciaire si l'on ne produit pas des pièces prouvant l'existence de la créance. Si la déclaration est fausse, cela signifie qu'elle s'applique à un document qui est faux. Il y a donc un usage de faux, qui est déjà punissable aux termes du Code pénal.

M. Vandenberghe réplique que le problème est bien plus complexe. Le requérant choisit les documents qu'il présente et peut faire l'impasse sur certains autres. En passant beaucoup de choses sous silence, il peut donner l'impression que la créance est exigible. Mentionner qu'une fausse déclaration intentionnelle peut entraîner des sanctions pénales revient à adresser un avertissement particulier au créancier désireux d'avoir recours à la procédure d'injonction de payer.

À l'instar d'un intervenant précédent, M. Vankrunkelsven demande alors quelle est au juste la sanction.

Mme Taelman propose de renvoyer éventuellement aux articles du Code pénal traitant du faux en écriture.

Mme Matz se demande quelle sanction est liée à la non-production de pièces évoquée par M. Vandenberghe. On retombe en tout état de cause sur le droit commun.

M. Vandenberghe souligne que la jurisprudence relative au faux en écriture est extrêmement compliquée et subtile.

M. Mahoux craint que le fait de rejeter l'amendement n° 42 ne donne à penser que le droit commun ne s'applique pas. La solution qui renvoie au droit commun paraît plus intéressante qu'un rappel spécifique aux fausses déclarations, qui pourrait être mal interprété.

Mme Matz se demande si ceci vaut non seulement pour les faux en écriture, mais aussi pour les faux témoignages.

M. Mahoux le confirme.

M. Vankrunkelsven renvoie à l'amendement n° 22.

De heer Vandenberghe herhaalt dat er een onderscheid bestaat met bijvoorbeeld een dagvaarding. Als men dagvaardt terwijl de schuldvordering is betaald, geeft dit geen aanleiding tot strafbaarstelling als valsheid in geschrifte. Als men een betalingsbevel verkrijgt op basis van verkeerde informatie, is dat anders.

De heer Vankrunkelsven besluit dat het voorgestelde amendement nr. 22 dus wel nuttig is.

De heer Swennen dringt aan op een verzwaring van de formulering in de Europese verordening en in het amendement nr. 22. Met zijn amendement nr. 38 wil hij de misbruiken in het betalingsbevel strenger aanpakken.

#### *Amendement nr. 32*

Dit amendement van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 4-139/3) stelt voor § 3 van het voorgestelde artikel 1339 te schrappen, aangezien de hoofdverblijfplaats kan worden geconsulteerd in het Rijksregister en de griffies toegang hebben tot dat register.

#### *Amendement nr. 7*

Amendement nr. 7 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 4-139/2) strekt ertoe ook in dit artikel het woord « modelformulier » te vervangen door het woord « standaardformulier-verzoek ».

#### *Amendementen nrs. 8, 23, 24 en 40*

De amendementen nrs 8 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 4-139/2) en 23 van de heer Van Parys c.s. (stuk Senaat, nr. 4-139/3) worden ingetrokken ten voordele van het amendement nr. 24 van de heer Van Parys c.s.

Amendement nr. 24 van de heer Van Parys c.s. (stuk Senaat, nr. 4-139/3) vervangt § 5 van het voorgestelde artikel 1339 en is geïnspireerd door artikel 7, vierde lid van de Europese verordening van 12 december 2006. Deze bepaling geeft de eiser de mogelijkheid af te zien van de automatische overschakeling naar de gewone procedure, indien de verweerder verweer voert na de uitvaardiging van een betalingsbevel. De verzoeker kan dit aangeven in het verzoekschrift of in een later stadium, maar in elk geval voordat de beschikking houdende het betalingsbevel is uitgevaardigd.

De heer Collignon vraagt wat er in het Frans wordt bedoeld met « la délivrance de l'injonction de payer » (amendement nr. 24).

M. Vandenberghe répète qu'il y a une distinction par rapport à une citation, par exemple. Si l'on cite une personne alors que la créance a été payée, cela n'entraîne pas pour le requérant une incrimination de faux en écriture. Il en va autrement si l'on obtient une injonction de payer sur la base de fausses informations.

M. Vankrunkelsven conclut que l'amendement n° 22 proposé est donc bel et bien utile.

M. Swennen insiste pour que l'on utilise une formulation plus sévère que celle utilisée dans le règlement européen et l'amendement n° 22. Par son amendement n° 38, il entend condamner plus sévèrement les abus commis dans le cadre de l'injonction de payer.

#### *Amendement n° 32*

Cet amendement de Mme Taelman (doc. Sénat, n° 4-139/3) propose de supprimer le § 3 de l'article 1339 proposé, la résidence principale pouvant être consultée dans le registre national auquel les greffes ont accès.

#### *Amendement n° 7*

L'amendement n° 7 de Mme Taelman (doc. Sénat, n° 4-139/2) vise à remplacer, également dans cet article, les mots « modèle du formulaire type » par les mots « modèle du formulaire type-demande ».

#### *Amendements n°s 8, 23, 24 et 40*

Les amendements n° 8 de Mme Taelman (doc. Sénat, n° 4-139/2) et n° 23 de M. Van Parys et consorts (doc. Sénat, n° 4-139/3) sont retirés au profit de l'amendement n° 24 de M. Van Parys et consorts.

L'amendement n° 24 de M. Van Parys et consorts (doc. Sénat, n° 4-139/3) tend à remplacer le § 5 de l'article 1339 proposé, en s'inspirant de l'article 7, alinéa 4, du règlement européen du 12 décembre 2006. La disposition proposée permet au requérant de refuser le passage automatique à la procédure ordinaire, si le défendeur forme opposition après la délivrance d'une injonction de payer. Le requérant peut indiquer son refus dans la requête ou ultérieurement, mais en tout cas avant que l'ordonnance d'injonction de payer ne soit rendue.

M. Collignon demande ce que signifie « la délivrance de l'injonction de payer » (amendement n° 24).

De heer Van Parys antwoordt dat men het moment bedoelt waarop de rechter de beschikking houdende betalingsbevel uitvaardigt.

De heer Collignon merkt op dat er in dat geval een woord ontbreekt in de Franse tekst.

Subamendement nr. 40 van de heer Mahoux (stuk Senaat, nr. 4-139/3) op amendement nr. 24 is louter technisch en strekt ertoe de woorden «voordat het betalingsbevel wordt uitgevaardigd» te vervangen door de woorden «voordat de beschikking houdende het betalingsbevel wordt uitgevaardigd».

#### *Amendementen nrs. 9 en 25*

Amendement nr. 9 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 4-139/2) wordt ingetrokken ten voordele van het amendement nr. 25 van de heer Van Parys c.s. (stuk Senaat, nr. 4-139/3).

Amendement nr. 25 van de heer Van Parys c.s. heeft betrekking op de behandeling van het verzoek door de bevoegde rechter, naar analogie met artikel 8 van de Europese verordening.

#### *Amendementen nrs. 10 en 26*

Amendement nr. 10 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 4-139/2) wordt ingetrokken ten voordele van het amendement nr. 26 van de heer Van Parys c.s. (stuk Senaat, nr. 4-139/3).

Amendement nr. 26 van de heer Van Parys c.s. voert een uitzondering in op artikel 1028 van het Gerechtelijk Wetboek waarbij de rechter de mogelijkheid heeft de verzoeker en de tussenkomenende partijen in raadkamer op te roepen teneinde de vordering te onderzoeken, en dit om de betalingsbevelprocedure niet onnodig te verzwaren.

#### *Amendementen nrs. 11 en 27*

Amendement nr. 11 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 4-139/2) wordt ingetrokken ten voordele van het amendement nr. 27 van de heer Van Parys c.s. (stuk Senaat, nr. 4-139/3).

Amendement nr. 27 van de heer Van Parys c.s. brengt, naar analogie met de Europese verordening, de termijn van 15 dagen waarbinnen de rechter uitspraak doet, op 30 dagen, omdat de rechter de verzoeker de mogelijkheid kan geven zijn verzoek aan te vullen of te corrigeren.

De rechter heeft de mogelijkheid het verzoek geheel of gedeeltelijk in te willigen. Indien de schuldeiser niet

M. Van Parys répond qu'il s'agit du moment où le juge rend l'ordonnance d'injonction de payer.

M. Collignon observe que, dans ce cas, il manque un mot dans le texte français.

Le sous-amendement n° 40 de M. Mahoux (doc. Sénat, n° 4-139/3) à l'amendement n° 24 est purement technique et vise à remplacer les mots «avant la délivrance de l'injonction de payer» par les mots «avant la délivrance de l'ordonnance d'injonction de payer».

#### *Amendements n<sup>os</sup> 9 et 25*

L'amendement n° 9 de Mme Taelman (doc. Sénat, n° 4-139/2) est retiré en faveur de l'amendement n° 25 de M. Van Parys et consorts (doc. Sénat, n° 4-139/3).

L'amendement n° 25 de M. Van Parys et consorts concerne le traitement de la requête par le juge compétent, par analogie avec l'article 8 du règlement européen.

#### *Amendements n<sup>os</sup> 10 et 26*

L'amendement n° 10 de Mme Taelman (doc. Sénat, n° 4-139/2) est retiré en faveur de l'amendement n° 26 de M. Van Parys et consorts (doc. Sénat, n° 4-139/3).

L'amendement n° 26 de M. Van Parys et consorts introduit une dérogation à l'article 1028 du Code judiciaire en vertu duquel le juge peut convoquer le requérant et les parties intervenantes en chambre du conseil afin de vérifier la requête et ce, pour ne pas alourdir inutilement la procédure d'injonction de payer.

#### *Amendements n<sup>os</sup> 11 et 27*

L'amendement n° 11 de Mme Taelman (doc. Sénat, n° 4-139/2) est retiré en faveur de l'amendement n° 27 de M. Van Parys et consorts (doc. Sénat, n° 4-139/3).

Par analogie avec le règlement européen, l'amendement n° 27 de M. Van Parys et consorts porte de 15 à 30 jours le délai dans lequel le juge doit se prononcer, parce qu'il peut donner au requérant la possibilité de compléter ou de rectifier sa requête.

Le juge a la possibilité d'accéder à la requête en tout ou en partie. Si le créancier n'est pas satisfait de la part

tevreden is met het gedeelte dat hem is toegestaan, betekent hij het bevel niet en start hij de gewone procedure.

De heer Swennen vraagt naar de sanctie bij niet naleving van deze termijnen.

De heer Van Parys meent dat men niet overal een strafmaat dient te voorzien; het gaat eerder om een element van algemene beoordeling.

De heer Mahoux herinnert eraan dat deze commissie destijds een tekst heeft besproken die sancties inhield voor rechters die hun vonnis niet binnen een bepaalde termijn wezen.

Dezelfde spreker vraagt zich af wat er met het verzoekschrift gebeurt als de rechter er niet binnen 30 dagen op reageert.

De heer Collignon merkt op dat een handelaar die een schuld wil invorderen dat niet via deze procedure zal doen, aangezien de termijn van 30 dagen te lang is. Hij zal veeleer dagvaarden voor een rechtbank van koophandel, waar hij binnen acht dagen een vonnis zal verkrijgen. Het ware trouwens beter geweest als er « uiterlijk binnen 30 dagen » had gestaan. Een termijn van 15 dagen zou een beter signaal geweest zijn.

De heer Vankrunkelsven stipt aan dat de termijn van 30 dagen een maximumtermijn is. Het hoeft niet per se dertig dagen te duren.

De heer Van Parys meent dat 30 dagen een realistische termijn is. Als een aanvulling nodig blijkt, is een verlenging van de termijn noodzakelijk.

#### *Amendementen nrs. 12 en 28*

Amendement nr. 12 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 4-139/2) wordt ingetrokken ten voordele van het amendement nr. 28 van de heer Van Parys c.s.

Amendement nr. 28 van de heer Van Parys c.s. (stuk Senaat, nr. 4-139/3) verduidelijkt dat de beschikking dient te worden betekend door de verzoeker.

#### *Amendementen nrs. 13 en 29*

Amendement nr. 13 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 4-139/2) wordt ingetrokken ten voordele van het amendement nr. 29 van de heer Van Parys c.s.

Amendement nr. 29 van de heer Van Parys c.s. (stuk Senaat, nr. 4-139/3) beoogt een eenvormige wijze om verzet aan te tekenen, via het standaardformulier-verzet.

qui lui est accordée, il ne signifie pas l'injonction de payer et il engage la procédure ordinaire.

M. Swennen demande quelle sanction est prévue en cas de non-respect de ces délais.

M. Van Parys pense qu'il ne faut pas systématiquement prévoir de sanctions et qu'il s'agit plutôt d'un élément d'appréciation générale.

M. Mahoux rappelle que la présente commission a, en son temps, examiné un texte qui prévoyait des sanctions à l'égard des juges qui ne rendaient pas leur jugement dans un délai déterminé.

Le même orateur se demande ce que devient la requête si le juge n'y répond pas dans les 30 jours.

M. Collignon fait remarquer qu'un commerçant qui veut récupérer une créance n'utilisera pas cette procédure-ci, car le délai de 30 jours est trop long. Il citera plutôt devant le tribunal de commerce, où il obtiendra un jugement dans la huitaine. Il aurait d'ailleurs été préférable de prévoir « au plus tard dans les 30 jours ». Un délai de 15 jours eût été un meilleur signal.

M. Vankrunkelsven souligne que le délai de 30 jours est un délai maximum. Il ne faut pas nécessairement attendre trente jours avant de statuer.

M. Van Parys estime que le délai de 30 jours est un délai réaliste. Si ce délai s'avère insuffisant, une prorogation sera nécessaire.

#### *Amendements n<sup>os</sup> 12 et 28*

L'amendement n<sup>o</sup> 12 de Mme Taelman (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/2) est retiré en faveur de l'amendement n<sup>o</sup> 28 de M. Van Parys et consorts.

L'amendement n<sup>o</sup> 28 de M. Van Parys et consorts (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/3) précise que l'ordonnance doit être signifiée par le requérant.

#### *Amendements n<sup>os</sup> 13 et 29*

L'amendement n<sup>o</sup> 13 de Mme Taelman (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/2) est retiré en faveur de l'amendement n<sup>o</sup> 29 de M. Van Parys et consorts.

L'amendement n<sup>o</sup> 29 de M. Van Parys et consorts (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/3) vise à uniformiser la procédure d'opposition au moyen du formulaire type opposition.



*Amendement nr. 30*

Dit amendement (stuk Senaat, nr. 4-139/3) laat toe het verzet bij gewone brief ter kennis te brengen aan de schuldeiser. Ook het afschrift van de beschikking kan hem immers per gewone brief worden overgezonden door de griffier.

*Amendementen nrs. 14, 31, 37 en 41*

Amendement nr. 14 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 4-139/2) wenst artikel 1343, § 1, eerste en tweede lid, te verduidelijken, omwille van de term «volstreckte bevoegdheid».

Amendement nr. 31 van de heer Van Parys c.s. (stuk Senaat, nr. 4-139/3) heeft dezelfde strekking.

De heer Collignon merkt op dat het verzet wordt aangetekend bij de rechter die de beschikking heeft gewezen. Als hij ze heeft gewezen, betekent dit dat hij zichzelf bevoegd acht. Het Gerechtelijk Wetboek bevat echter ook bepalingen terzake. Wat is dan de zin van de bepaling die in het amendement wordt voorgesteld?

De heer Delpérée antwoordt dat dit probleem reeds opdoek in het wetsvoorstel van mevrouw Taelman.

De commissie meent dat het tweede lid duidelijker wordt geformuleerd in het amendement nr. 14 van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 4-139/2). De woorden «indien dit niet dezelfde rechter is» geven aanleiding tot verwarring. Aldus wordt amendement nr. 31 ingetrokken ten voordele van amendement nr. 14, zoals gesubamendeerd.

De regering meent dat de woorden «de eis» in amendement nr. 14 beter worden vervangen door de woorden «het verzet». Mevrouw Taelman dient daartoe amendement nr. 37 in (stuk Senaat, nr. 4-139/3).

De heer Mahoux dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 4-139/4, amendement nr. 41, subamendement op amendement nr. 14) dat ertoe strekt in de Franse tekst van het voorgestelde artikel 1343 de woorden «ressortit à» te vervangen door de woorden «relève de».

Dit is ook een technisch amendement.

*Amendement nr. 15*

Dit amendement van mevrouw Taelman (stuk Senaat, nr. 4-139/2) brengt een verduidelijking aan in het eerste lid van het voorgestelde artikel 1344. Gelet op het feit dat de schuldeiser het verzoek moet richten binnen de termijn van één maand na het verstrijken van de verzettermijn, is het verzoek bij

*Amendement n° 30*

Cet amendement (doc. Sénat, n° 4-139/3) permet d'informer le créancier de l'opposition par pli ordinaire. Même la copie de l'ordonnance peut lui être transmise sous pli ordinaire par le greffier.

*Amendements n°s 14, 31, 37 et 41*

L'amendement n° 14 de Mme Taelman (doc. Sénat, n° 4-139/2) vise à reformuler l'article 1343, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, en raison du manque de précision des termes «compétence d'attribution du juge».

L'amendement n° 31 de M. Van Parys et consorts (doc. Sénat, n° 4-139/3) a le même objet.

M. Collignon fait remarquer que l'opposition est fixée devant le juge qui a rendu l'ordonnance. S'il l'a rendue, c'est qu'il s'estime compétent. D'autre part, le Code judiciaire contient des dispositions en la matière. Quel est dès lors le sens de la disposition proposée par l'amendement?

M. Delpérée répond que ce problème se posait déjà dans la proposition de loi de Mme Taelman.

La commission estime que l'alinéa 2 est formulé de manière plus claire dans l'amendement n° 14 de Mme Taelman (doc. Sénat, n° 4-139/2). Les mots «S'il ne s'agit pas du juge» prêtent à confusion. L'amendement n° 31 est donc retiré au profit de l'amendement n° 14, tel que sous-amendé.

Le gouvernement estime qu'il vaut mieux remplacer les mots «la demande» qui figurent dans l'amendement n° 14 par les mots «l'opposition». Mme Taelman dépose en ce sens un amendement n° 37 (doc. Sénat, n° 4-139/3).

M. Mahoux dépose un amendement (doc. Sénat, n° 4-139/4, amendement n° 41, sous-amendement à l'amendement n° 14) tendant à remplacer, dans le texte français de l'article 1343 proposé par l'amendement, les mots «ressortit à» par les mots «relève de».

Il s'agit également d'un amendement technique.

*Amendement n° 15*

Cet amendement de Mme Taelman (doc. Sénat, n° 4-139/2) vise à clarifier l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 1344 proposé. Compte tenu du fait que le créancier doit adresser la demande dans un délai d'un mois après l'expiration du délai d'opposition, il est recommandé d'introduire cette demande soit verbalement avec

aangetekend schrijven dan wel mondeling tegen ontvangstbewijs, om bewijsrechtelijke redenen, aangevoerd.

Artikel 6 (art. 3 van de aangenomen tekst, stuk Senaat, nr. 4-139/7)

Over dit artikel worden geen opmerkingen geformuleerd.

Artikel 7 (art. 4 van de aangenomen tekst, stuk Senaat, nr. 4-139/7)

Amendement nr. 16 van mevrouw Taelman wordt ingetrokken

Artikel 8 (art. 5 van de aangenomen tekst, stuk Senaat, nr. 4-139/7 en 8)

Over dit artikel worden geen opmerkingen geformuleerd.

\*  
\* \*

### Stemmingen

De commissie beslist over te gaan tot de stemming van de reeds ingediende amendementen, maar de stemming over de artikelen 1, 2 en 4 aan te houden.

Over deze artikelen zal worden gestemd na onderzoek door de dienst Wetsevaluatie van de tekst die voortvloeit uit de stemming van de amendementen 1 tot 42.

Artikel 1

Amendement nr. 1 van mevrouw Taelman wordt ingetrokken.

Artikel 3

Amendement nr. 2 van mevrouw Taelman wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 3 zoals geamendeerd wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

accusé de réception soit par pli recommandé, et ceci pour des raisons liées à l'administration de la preuve.

Article 6 (art. 3 du texte adopté, doc. Sénat, n° 4-139/7)

Cet article n'appelle pas d'observations.

Article 7 (art. 4 du texte adopté, doc. Sénat, n° 4-139/7)

L'amendement n° 16 de Mme Taelman est retiré.

Article 8 (art. 5 du texte adopté, doc. Sénat, n° 4-139/7 et 8)

Cet article n'appelle pas d'observations.

\*  
\* \*

### Votes

La commission décide de voter sur les amendements déjà déposés mais de reporter le vote sur les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 4.

Le vote sur ces articles interviendra après que le service d'Évaluation de la législation aura examiné le texte résultant du vote des amendements 1 à 42.

Article 1<sup>er</sup>

L'amendement n° 1 de Mme Taelman est retiré.

Article 3

L'amendement n° 2 de Mme Taelman est adopté par 11 voix et 1 abstention.

L'article 3, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix et 1 abstention.

## Artikel 4

De amendementen nrs 17 en 33 van de heer Van Parys c.s. worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

## Artikel 5

Amendement nr. 3, littera A, van mevrouw Taelman wordt aangenomen met 10 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 3, littera B tot D, wordt ingetrokken.

Amendement nr. 18 van de heer Van Parys c.s. wordt aangenomen met 10 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 19 van de heer Van Parys c.s. wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 36 van de heer Swennen vervalt.

De amendementen nrs. 4 en 35 van mevrouw Taelman en 20 van de heer Van Parys c.s. worden aangenomen met 10 stemmen bij 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 5 en 34 van mevrouw Taelman worden ingetrokken.

Amendement nr. 6 van mevrouw Taelman wordt aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 21 van de heer Van Parys c.s. wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 42 van de heer Delpérée en mevrouw Matz wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 22 van de heer Van Parys c.s. wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 38 van de heer Swennen vervalt

Amendement nr. 32 van mevrouw Taelman wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 23 van de heer Van Parys c.s. vervalt.

Amendement nr. 8 van mevrouw Taelman wordt ingetrokken.

Amendement nr. 40 van de heer Mahoux en het amendement nr. 24 van de heer Van Parys c.s. zoals gesubamendeerd, worden aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

## Article 4

Les amendements nos 17 et 33 de M. Van Parys et consorts sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

## Article 5

L'amendement n° 3, littera A, de Mme Taelman est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 3, litteras B à D, est retiré.

L'amendement n° 18 de M. Van Parys et consorts est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 19 de M. Van Parys et consorts est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 36 de M. Swennen devient sans objet.

Les amendements nos 4 et 35 de Mme Taelman et 20 de M. Van Parys et consorts sont adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Les amendements nos 5 et 34 de Mme Taelman sont retirés.

L'amendement n° 6 de Mme Taelman est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 21 de M. Van Parys et consorts est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 42 de M. Delpérée et Mme Matz est rejeté par 9 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'amendement n° 22 de M. Van Parys et consorts est adopté par 9 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'amendement n° 38 de M. Swennen devient sans objet.

L'amendement n° 32 de Mme Taelman est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Amendement n° 23 de M. Van Parys et consorts devient sans objet.

L'amendement n° 8 de Mme Taelman est retiré.

L'amendement n° 40 de M. Mahoux et l'amendement n° 24 de M. Van Parys et consorts, tel que sous-amendé, sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

Amendement nr. 39 van de heer Swennen wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 9 van mevrouw Taelman wordt ingetrokken.

De amendementen nrs 25, 26 en 27 van de heer Van Parys c.s. worden aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 10 en 11 van mevrouw Taelman worden ingetrokken.

De amendementen nrs. 28 van de heer Van Parys c.s. en 12 van mevrouw Taelman worden aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 13 van mevrouw Taelman wordt ingetrokken.

De amendementen nrs 29 en 30 van de heer Van Parys c.s. worden aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 37 van mevrouw Taelman en 41 van de heer Mahoux en het amendement nr. 14 van mevrouw Taelman zoals gesubamendeerd, worden aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 31 van de heer Van Parys c.s. wordt ingetrokken.

Artikel 5 zoals geamendeerd wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

#### Artikel 6

Dit artikel wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

#### Artikel 7

Amendement nr. 16 van mevrouw Taelman wordt ingetrokken.

Artikel 7 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

#### Artikel 8

Dit artikel wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

\*  
\* \*

Mevrouw Taelman verwijst naar de nota van de dienst Wetsevaluatie, die luidt als volgt:

L'amendement n° 39 de M. Swennen est rejeté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 9 de Mme Taelman est retiré.

Les amendements nos 25, 26 et 27 de M. Van Parys et consorts sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

Les amendements nos 10 et 11 de Mme Taelman sont retirés.

Les amendements n° 28 de M. Van Parys et consorts et 12 de Mme Taelman sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 13 de Mme Taelman est retiré.

Les amendements nos 29 et 30 de M. Van Parys et consorts sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

Les amendements n° 37 de Mme Taelman et n° 41 de M. Mahoux, et l'amendement n° 14 de Mme Taelman, tel que sous-amendé, sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 31 de M. Van Parys et consorts est retiré.

L'article 5, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

#### Article 6

Cet article est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

#### Article 7

L'amendement n° 16 de Mme Taelman est retiré.

L'article 7 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

#### Article 8

Cet article est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

\*  
\* \*

Mme Taelman renvoie à la note du Service d'Évaluation de la législation rédigée comme suit:

«Enkele opmerkingen bij het ontwerp van de aangenomen tekst (en)

Oorspronkelijk artikel 5

*Het voorgestelde artikel 1338bis, tweede lid*

Het tweede lid van dit artikel voorziet in twee voorwaarden waaronder de betalingsbevelprocedure kan toegepast worden voor niet-contractuele verbintenissen.

Uit de tekst blijkt niet of het gaat om twee cumulatieve voorwaarden, dan wel om twee alternatieven. De onduidelijkheid kan worden weggenomen door *in fine* van het eerste gedachtestreepje, na de woorden «schuldbekentenis is», naargelang de bedoeling, de «;» te vervangen door het woord «en» of het woord «of».

*Het voorgestelde artikel 1339, § 2*

— In het 2<sup>o</sup> is er in het Nederlands sprake van «de identiteit van de bevoegde organen die de rechtspersoon vertegenwoordigen». In het Frans gaat het over «l'identification des organes compétents qui représentent la société».

«De identiteit» is niet hetzelfde als «l'identification». Bovendien hebben «organen» geen identiteit.

Dat verschil komt duidelijk tot uiting in artikel 703 van het Gerechtelijk Wetboek, dat de vermeldingen in de dagvaarding regelt en een algemene draagwijdte heeft (1):

Art. 703. — Rechtspersonen treden in rechte op door tussenkomst van hun bevoegde organen.

Om van hun identiteit te doen blijken in de dagvaarding en in elke akte van rechtspleging is het voldoende hun benaming, hun rechtskarakter en hun maatschappelijke zetel op te geven.

De partij tegen wie zodanige akte van rechtspleging wordt ingeroepen, heeft evenwel het recht om in elke stand van het geding te eisen dat de rechtspersoon haar de identiteit meedeelt van de natuurlijke personen die zijn organen zijn.

Het vonnis over de zaak kan worden uitgesteld zolang aan deze vordering niet is voldaan.»

Het betrokken zinsdeel doet nog een tweede probleem rijzen: het spreekt van de identiteit van de bevoegde organen die de rechtspersoon vertegenwoordigen, en mengt aldus twee zaken: de vraag welk

(1) Ook het feit dat artikel 1026 van het Gerechtelijk Wetboek, dat handelt over de inhoud van de vordering op eenzijdig verzoekschrift geen specifieke bepalingen bevat inzake rechtspersonen, getreigt van deze algemene draagwijdte.

«Quelques observations concernant le(s) texte(s) adopté(s)

Article 5 initial

*L'article 1338bis, alinéa 2, proposé*

L'alinéa 2 de cet article énonce deux conditions qui permettent d'engager la procédure d'injonction de payer lorsqu'il s'agit d'obligations non contractuelles.

Or, le texte ne dit pas si ces deux conditions sont cumulatives ou alternatives. Pour lever l'ambiguïté, on pourrait remplacer, à la fin du premier tiret, le «;» figurant après les mots «reconnaissance de dette» par le mot «et» ou par le mot «ou» suivant la signification visée.

*L'article 1339, § 2, proposé*

— Au 2<sup>o</sup>, alors qu'il est question, dans le texte français, de «l'identification» des organes compétents qui représentent la société, on parle, en néerlandais, de «l'identité» de ces organes («de identiteit van de bevoegde organen die de rechtspersoon vertegenwoordigen»).

Les mots «identité» et «identification» n'ont pas le même sens. De surcroît, les «organes» sont dépourvus d'identité.

Cette différence apparaît clairement dans l'article 703 du Code judiciaire, qui définit les mentions devant figurer dans la citation et qui a une portée générale (1):

Art. 703. — Les personnes morales agissent en justice à l'intervention de leurs organes compétents.

Leur identité est suffisamment relatée dans la citation et dans tout acte de procédure par l'indication de leur dénomination, de leur nature juridique et de leur siège social.

Toutefois, la partie contre laquelle est invoqué pareil acte de procédure est en droit d'exiger en tout état de cause que la personne morale lui indique l'identité des personnes physiques qui sont ses organes.

Il pourra être sursis au jugement de la cause tant qu'il n'aura pas été satisfait à cette demande.»

Le membre de phrase en question pose encore un second problème. En effet, en parlant de l'identité des organes compétents qui représentent la personne morale, on mélange deux choses: la question de

(1) Le fait que l'article 1026 du Code judiciaire, qui règle le contenu des demandes sur requête unilatérale, ne contient pas de dispositions spécifiques relatives aux personnes morales, témoigne aussi de cette portée générale.

orgaan bevoegd is om de rechtspersoon te vertegenwoordigen en de vraag welk orgaan *de facto* de rechtspersoon vertegenwoordigt.

De tekst moet worden herzien, waarbij meerdere alternatieven open staan in functie van de bedoeling:

— ofwel laat men het zinsdeel vallen, en geldt de algemene regel van artikel 703;

— ofwel is het de bedoeling dat het verzoekschrift in elk geval (ambtshalve) de identiteit vermeldt van de (natuurlijke) personen waaruit het orgaan dat namens de rechtspersoon optreedt bestaat;

— ofwel schrijft men voor dat het verzoekschrift zowel aangeeft welk orgaan bevoegd is om de vennootschap in rechte te vertegenwoordigen, als de identiteit vermeldt van de natuurlijke personen waaruit het bestaat.

— Het 7<sup>o</sup> zou moeten worden aangepast waar er nu sprake is van zijn advocaat (son avocat): het verzoekschrift kan worden ingediend door de verzoeker, door zijn vertegenwoordiger of vertegenwoordigers, door de advocaat van de verzoeker, maar ook door de advocaat van de vertegenwoordigers.

Voorstel:

«7<sup>o</sup> de handtekening van de verzoeker of zijn wettelijke vertegenwoordigers of van zijn of hun advocaat.»

— Bij het 8<sup>o</sup> rijst de vraag naar de draagwijdte van de voorgestelde bepaling, en vooral het tweede gedeelte ervan.

Gaat dat zinsdeel terug op de vraag of valse verklaringen in (inleidende) akten of besluiten in burgerlijke rechtszaken strafrechtelijk kunnen worden gesanctioneerd? In elk geval roept de bepaling vragen op. Als dergelijke verklaringen strafrechtelijk kunnen worden gesanctioneerd, dan hangt dat niet af van een «erkenning» van die mogelijkheid door degene die de verklaringen aflegde. Als dergelijke verklaringen niet kunnen worden gesanctioneerd, dan worden ze ook niet strafbaar na een dergelijke erkenning.

De bepaling moet worden herzien.

*Het voorgestelde artikel 1339, §3 (en andere bepalingen)*

De formule «standaardformulier-verzoek» (standaardformulier-verzet, enz.) is geen behoorlijk Nederlands. «Standaard verzoekschriftformulier» (standaard-verzetformulier, enz.) is al veel beter. Nog beter zou zijn het gewoon te houden bij verzoekschriftformulier, verzetformulier, enz. Formulieren zijn, bijna per definitie, vaste of standaarddocumenten.

savoir quel organe est compétent pour représenter la personne morale et celle de savoir quel organe la représente de facto.

Le texte doit être remanié. À cet égard, plusieurs solutions sont possibles, suivant l'objectif visé:

— soit on supprime le membre de phrase en question, auquel cas la règle générale énoncée par l'article 703 est d'application;

— soit on part du principe que la requête doit en tout état de cause mentionner (d'office) l'identité des personnes (physiques) qui composent l'organe agissant au nom de la personne morale;

— soit on considère que la requête doit mentionner à la fois l'organe compétent pour représenter la société en justice et l'identité des personnes physiques qui le composent.

— Il conviendrait d'adapter le point 7<sup>o</sup> là où il est question de «son avocat» («zijn advocaat»): la requête peut être introduite par le requérant, par son ou ses représentants, par l'avocat du requérant mais aussi par l'avocat des représentants.

Proposition:

«7<sup>o</sup> la signature du requérant, de son ou de ses représentants légaux ou de son ou de leur avocat.»

— Au 8<sup>o</sup>, on peut s'interroger sur la portée de la disposition proposée, en particulier, la deuxième partie de celle-ci.

Faut-il comprendre que de fausses déclarations dans des actes (introductifs) ou des décisions en matière civile sont passibles de sanctions pénales? Quoi qu'il en soit, la disposition suscite des questions. Si de telles déclarations peuvent être sanctionnées pénalement, cela ne dépend pas de la «reconnaissance» de cette possibilité par la personne qui a effectué les déclarations en question et, si elles ne peuvent pas l'être, elles ne sont pas punissables non plus après une telle reconnaissance.

La disposition doit être revue.

*L'article 1339, §3, proposé (et d'autres dispositions)*

— La formule «standaardformulier-verzoek» (standaardformulier-verzet, etc.) n'est pas correcte en néerlandais. Si l'expression «standaard verzoekschriftformulier» (standaard verzetformulier, etc.) est déjà bien meilleure, mieux vaudrait encore s'en tenir simplement aux mots «verzoekschriftformulier», «verzetformulier», etc. Les formulaires sont presque toujours, par définition, des documents fixes ou standard.

*Het voorgestelde artikel 1339, § 4*

— Alhoewel de inspiratiebron van deze bepaling bekend is, rijst de vraag hoe ze past in het wettelijk kader van de procedure zoals geregeld in het voorstel.

Geen enkele bepaling van de nieuwe procedure voorziet in (de mogelijkheid van) een overgang naar «de gewone procedure». Er wordt ook nergens bepaald dat de schuldenaar die kan vragen. Er wordt evenmin voorzien in een overgang naar de gewone procedure in geval van verzet, tenzij men het voorgestelde artikel 1343, § 1, aldus zou moeten begrijpen (waarover verder meer). Nochtans voorziet dat artikel nergens in een mogelijkheid van verzet tegen de toepassing ervan.

Evenmin wordt ergens bepaald wat de gevolgen zijn en hoe de procedure verder loopt als de schuldeiser gebruik maakt van de mogelijkheid die het voorgestelde artikel 1339, § 4, hem biedt.

Die bepaling zou ook in verband kunnen worden gebracht met het voorgestelde artikel 1341, maar dan is het nut ervan volstrekt onduidelijk omdat dat artikel de keuze al laat aan de verzoeker.

— In ondergeschikte orde: de woorden «aan het gerecht» zijn overbodig; in de Franse tekst is het woord «informer» ongelukkig gekozen.

De woorden «verweer/verzet» in de Nederlandse tekst zijn ruimer dan «opposition» in de Franse tekst.

— In dit stadium van de procedure is er geen sprake van een verweerder (eenzijdig verzoekschrift waarbij de andere partij niet in de zaak wordt betrokken), maar van een schuldenaar of schuldenaars.

*Het voorgestelde artikel 1339bis*

— Ten gronde

Het is zeer verwonderlijk te lezen dat de rechter om aanvulling of correctie kan vragen als het verzoek onontvankelijk is of ongegrond.

Het is begrijpelijk dat de rechter om aanvulling of toelichting vraagt als bepaalde voorgeschreven vermeldingen ontbreken in het verzoekschrift of als dat formele gebreken vertoont of als hij oordeelt niet over voldoende gegevens te beschikken om met kennis van zaken te kunnen oordelen.

Men ziet echter niet in wat er aan te vullen of te corrigeren valt als de rechter vaststelt dat de vordering niet van die aard is dat zij via de procedure van het betalingsbevel kan worden geformuleerd, of als hij van in den beginne kan vaststellen dat ze ongegrond is.

*L'article 1339, § 4, proposé*

Bien que la source d'inspiration de cette disposition soit connue, on peut se demander comment elle s'inscrit dans le cadre légal de la procédure, telle qu'elle est réglée dans la proposition.

Aucune disposition de la nouvelle procédure prévoit (la possibilité d') un passage à la «procédure ordinaire». De même, il n'est prévu nulle part que le débiteur puisse en faire la demande. Le texte ne prévoit pas davantage un passage à la procédure ordinaire en cas d'opposition, à moins qu'il ne faille interpréter dans ce sens l'article 1343, § 1<sup>er</sup>, proposé (*cf. infra*). Quoi qu'il en soit, il n'est nullement question, dans cet article, d'une possibilité d'opposition à son application.

Le texte reste également muet quant aux conséquences et à la suite de la procédure dans l'hypothèse où le créancier ferait usage de la possibilité que lui offre l'article 1339, § 4, proposé.

On pourrait aussi mettre cette disposition en rapport avec l'article 1341 proposé, mais dans ce cas, son utilité ne serait pas du tout évidente car l'article en question laisse déjà le choix au requérant.

— À titre subsidiaire: dans le texte néerlandais, les mots «aan het gerecht» sont superflus; dans le texte français, le mot «informer» est mal choisi et les mots «la juridiction» sont superflus.

Les mots «verweer/verzet» utilisés dans le texte néerlandais ont une portée plus large que le terme «opposition» dans le texte français.

— À ce stade de la procédure, il est question non pas d'un défendeur (requête unilatérale qui n'implique pas l'autre partie dans la cause), mais d'un ou plusieurs débiteurs.

*Article 1339bis proposé*

— Au fond

Il est pour le moins surprenant que le juge puisse demander que la requête soit complétée ou rectifiée si celle-ci est irrecevable ou non fondée.

L'on peut comprendre que le juge demande un complément ou des explications si certaines mentions obligatoires font défaut dans la requête, si celle-ci présente des vices de forme ou s'il estime ne pas disposer de suffisamment d'éléments pour pouvoir statuer en connaissance de cause.

Toutefois, on ne perçoit pas ce qu'il y a à compléter ou à rectifier lorsque le juge constate que la requête n'est pas de nature à pouvoir être formulée par le biais de la procédure d'injonction de payer ou lorsqu'il peut constater dès le départ que la requête est non fondée.

De aanhef van het artikel is bijgevolg al te laconiek en moet worden verduidelijkt.

— Tekstcorrecties

De rechter onderzoekt de zaak niet op basis van het standaardformulier, maar op basis van het (met behulp van het standaardformulier) geredigeerde verzoekschrift: het woord «standaardformulier-verzoek» moet worden vervangen door het woord «verzoekschrift».

*Het voorgestelde artikel 1339quater*

— Er wordt voorgesteld *in fine* van het eerste lid de uitdrukking «standaardformulier-aanvulling en correctie» te vervangen door de uitdrukking «(standaard)aanvullings- en correctieformulier» (zie de opmerking bij artikel 1339, § 3). Dezelfde opmerking geldt ook voor het tweede lid.

— Er wordt voorgesteld omwille van de logica het tweede en derde lid onderling van plaats te verwisselen. Het huidige derde lid sluit logisch aan bij het eerste lid.

Wat dat derde lid betreft, is het duidelijk dat de griffier niet «een standaardformulier» aan de verzoeker zendt, maar het door de rechter ingevulde formulier. De tekst zou beter luiden als volgt:

«De griffier zendt het formulier (eventueel «het aanvullings- en correctieformulier) bij gewone brief (of bij gerechtsbrief?) aan de verzoeker ...»

— Voor de verwijzing naar de verzoeker, zijn vertegenwoordigers of zijn of hun advocaat, zie de opmerking bij artikel 1339, § 2, 7<sup>o</sup>.

*Het voorgestelde artikel 1340*

— Zoals het tweede lid nu is geredigeerd, lijkt het alsof de rechter mondelinge toelichting kan geven of uitleg kan geven in een afzonderlijk stuk. Moet de toelichting niet in de beschikking zelf staan? Valt dit niet onder de algemene motiveringsplicht?

Tekstvoorstel: «Bij gehele of gedeeltelijke afwijzing van het verzoek geeft de rechter op beknopte wijze de redenen voor die afwijzing aan.»

— Het derde lid is niet duidelijk. Het schijnt te bedoelen dat de termijn van 30 dagen niet wordt verlengd als de rechter om aanvulling of correctie van het verzoekschrift vraagt. Als die lezing juist is, wordt de redactie beter in die zin aangepast.

*Het voorgestelde artikel 1341*

Alhoewel een bestaande tekst wordt overgenomen, gaat het toch om een moeilijk leesbare bepaling. Er wordt voorgesteld de tweede zin als volgt te redigeren:

Par conséquent, les dispositions figurant au début de l'article en question sont trop laconiques et doivent être précisées.

— Corrections de texte

Le juge examine la cause en se fondant non pas sur le formulaire type, mais sur la requête rédigée (au moyen du formulaire type): il faut donc remplacer les mots «formulaire type de requête» par le mot «requête».

*L'article 1339quater proposé*

— Il est proposé de remplacer, dans le texte néerlandais de l'alinéa 1<sup>er</sup>, *in fine*, l'expression «standaardformulier-aanvulling en correctie» par les mots «(standaard)aanvullings- en correctieformulier» (voir la remarque relative à l'article 1339, § 3). La même remarque vaut pour l'alinéa 2.

— Dans un souci de logique, il est suggéré d'intervertir les alinéas 2 et 3. L'alinéa 3 actuel est en effet la suite logique de l'alinéa 1<sup>er</sup>.

En ce qui concerne cet alinéa 3, il est évident que le greffier n'envoie pas au requérant «un formulaire type», mais le formulaire complété par le juge. Le texte devrait être rédigé comme suit:

«Le greffier envoie le formulaire (éventuellement: «le formulaire compléments et rectifications») par simple lettre (ou par pli judiciaire?) au requérant, ...»

— Pour la référence au requérant, à son ou ses représentants ou à son ou leur avocat, voir la remarque relative à l'article 1339, § 2, 7<sup>o</sup>.

*L'article 1340 proposé*

— La rédaction actuelle de l'alinéa 2 pourrait faire croire que le juge peut donner des explications oralement ou dans un document distinct. Les explications ne doivent-elles pas figurer dans l'ordonnance proprement dite? Cela ne relève-t-il pas de l'obligation générale de motivation?

Suggestion de texte: «En cas de rejet total ou partiel de la requête, le juge indique, de manière succincte, les raisons de ce rejet.»

— L'alinéa 3 n'est pas clair. Il semble signifier que le délai de 30 jours n'est pas prolongé si le juge demande que la requête soit complétée ou rectifiée. Si cette interprétation est correcte, mieux vaud adapter la rédaction de l'alinéa dans ce sens.

*L'article 1341 proposé*

Bien qu'il s'agisse d'une reprise d'un texte existant, cette disposition n'est guère lisible. Il est proposé de rédiger la deuxième phrase comme suit:



«Hij kan evenwel de vordering voor het geheel langs de gemeenrechtelijke weg instellen voor zover (of indien) hij de beschikking niet laat betekenen.»

*Het voorgestelde artikel 1342*

— In § 1 moeten de woorden «de verweerder» worden vervangen door «de schuldenaar». Zie de opmerkingen hiervoor; zie eveneens § 2, 3<sup>o</sup>, b), 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>.

— In de inleidende zin van § 2 is er sprake van een «voor eensluidend verklaard afschrift van de beschikking». Wie levert dat stuk af? Wie verklaart het afschrift voor eensluidend? De gemeente-administratie, de gerechtsdeurwaarder, de griffie?

De figuur van de «voor eensluidend verklaarde afschriften» is nieuw in gerechtszaken.

— Artikel 1342, § 2, geeft een opsomming van al wat het exploit van betekening moet omvatten, onder 1<sup>o</sup> tot 5<sup>o</sup>. Uit de tekst blijkt evenwel dat het niet om 5 zaken gaat, maar om 6: de zesde zit verborgen in het 4<sup>o</sup> a): «waarvan een gedetailleerde afrekening wordt bijgevoegd».

Het past niet, als men uitdrukkelijk opsomt, met een nummering, welke gegevens of stukken moeten worden bijgevoegd, één van de bij te voegen gegevens uit die nummering te houden en «weg te moffelen» in de tekst van een ander nummer.

Het is dus aangewezen na het 2<sup>o</sup> een nieuw 3<sup>o</sup> in te voegen, luidend: «3<sup>o</sup> een gedetailleerde afrekening van de in de beschikking bepaalde bedragen, en de woorden «waarvan een gedetailleerde afrekening wordt bijgevoegd» te schrappen in het huidige 3<sup>o</sup>, a). De huidige 3<sup>o</sup> tot 5<sup>o</sup> moeten dan worden hernummerd in 4<sup>o</sup> tot 6<sup>o</sup>.

— In § 2, 2<sup>o</sup>, en in § 3 moeten de woorden «standaardformulier-verzet» vervangen worden door «standaard verzetformulier» of gewoon door «verzetformulier».

— De redactie van § 5, eerste lid, is houterig. Beter ware: «De schuldenaar kan, op straffe van verval, binnen de maand van de betekening verzet aantekenen tegen de beschikking».

— In § 5, tweede lid, eerste zin, schrijve men «(standaard) verzetformulier». In de tweede zin kunnen de woorden «dit standaardformulier-verzet» vervangen worden door «dit formulier».

«Celui-ci a toutefois la faculté d'introduire sa demande pour le tout selon la procédure de droit commun pour autant qu'il ne fasse pas (ou s'il ne fait pas) signifier l'ordonnance.»

*L'article 1342 proposé*

— Au § 1<sup>er</sup>, il y a lieu de remplacer le mot «défendeur» par le mot «débiteur». Voir les remarques ci-dessus ainsi que le § 2, 3<sup>o</sup>, b), 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>.

— Dans la phrase introductive du § 2, il est question d'une «copie certifiée conforme de l'ordonnance». Qui délivre ce document? Qui certifie que la copie est conforme? L'administration communale, l'huissier de justice, le greffe?

La notion de «copie certifiée conforme» est nouvelle en matière judiciaire.

— Sous les points 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup>, l'article 1342, § 2, énumère les éléments que doit contenir l'exploit de signification. Il ressort pourtant du texte qu'il n'y a pas 5 éléments, mais 6. En effet, le 6<sup>e</sup> élément est dissimulé au 3<sup>o</sup> a): «dont le décompte détaillé est joint en annexe».

Lorsque l'on énumère explicitement, en les numérotant, les données ou les documents qui doivent être joints, il n'est pas opportun de retirer l'une de ces données de la numérotation pour l'«escamoter» dans le texte d'un autre numéro.

Il est donc recommandé d'insérer, après le 2<sup>o</sup>, un 3<sup>o</sup> nouveau, rédigé comme suit: «3<sup>o</sup> un décompte détaillé des montants fixés dans l'ordonnance», étant entendu que les mots «et dont le décompte détaillé est joint en annexe» figurant à l'article 3<sup>o</sup>, a, actuel sont supprimés. Les 3<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup> actuels doivent dès lors être renumérotés et deviennent 4<sup>o</sup> à 6<sup>o</sup>.

— Au § 2, 2<sup>o</sup>, et au § 3, les mots «formulaire type opposition» doivent être remplacés par les mots «formulaire d'opposition type» ou simplement par les mots «formulaire d'opposition».

— La rédaction du texte néerlandais du § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, est bancale. Il serait préférable d'employer la formulation suivante: «De schuldenaar kan, op straffe van verval, binnen de maand van de betekening verzet aantekenen tegen de beschikking».

— Au § 5, alinéa 2, première phrase, il conviendrait d'écrire «formulaire d'opposition (type)». Dans la deuxième phrase, les mots «Ce formulaire type opposition» peuvent être remplacés par les mots «Ce formulaire».

— De Nederlandse en Franse tekst van § 6, eerste lid, stemmen niet overeen. Waarop slaat het woord «dit»: de ontvangst van het verzetformulier, het feit dat verzet is aangetekend of het verzetformulier zelf?

— In de Nederlandse tekst moet men kiezen tussen «bij gewone brief» en «bij gerechtsbrief». Een van beide vermeldingen moet worden geschrapt.

*Het voorgestelde artikel 1343*

— Ten gronde

Het is niet duidelijk hoe § 1 moet worden begrepen. Deze bepaling lijkt erop te wijzen dat het geding door het verzet en de tussenvorderingen kan worden «uitgebreid», zodat het geheel niet meer voldoet aan de voorwaarden van het voorgestelde artikel 1338 of van de voorgestelde artikelen 587, 589 of 628 van het Gerechtelijk Wetboek.

Op zijn minst moet de strekking van de bepaling in de parlementaire voorbereiding worden toegelicht. Er wordt ook verwezen naar de hiervoor opgeworpen vraag van de samenlezing van deze bepaling met het voorgestelde artikel 1339, § 4.

— Tekstcorrecties

In het eerste lid moet men de woorden «volgens de gewone wijze» naar keuze vervangen door «volgens de gewone regels» of door «op de gewone wijze».

In het tweede lid, *in fine*, schrijve men: «overeenkomstig de artikelen 660 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek».

*Het voorgestelde artikel 1343, § 4*

Is het bepaalde van deze paragraaf geen evidentie?

*Het voorgestelde artikel 1343, § 5*

Ook hier rijst de vraag hoe deze bepaling moet worden samengelezen met het voorgestelde artikel 1339, § 4 (zie hiervoor).

*Het voorgestelde artikel 1344*

Voor de verwijzing naar het «voor eensluidend verklaard afschrift» in het eerste lid, zie de opmerkingen bij artikel 1342, § 2.

Artikel 7

De tekst moet worden gepreciseerd. De voorgestelde bepaling geldt niet voor alle verzoekschriften zonder meer, maar voor de verzoekschriften bedoeld in artikel 1339 van het Gerechtelijk Wetboek zoals gewijzigd bij deze wet.

— Les textes néerlandais et français du § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, ne correspondent pas. À quoi se rapporte le mot «en»: à la réception du formulaire d'opposition, au fait que l'opposition est formée ou au formulaire d'opposition lui-même?

— Dans le texte néerlandais, il faut faire un choix entre les formules «bij gewone brief» et «bij gerechtsbrief», et supprimer l'une des deux.

*L'article 1343 proposé*

— Quant au fond

On ne voit pas clairement comment il faut comprendre le § 1<sup>er</sup>. Cette disposition semble indiquer que la procédure peut être «étendue» par l'opposition et les demandes incidentes, si bien que l'ensemble ne remplit plus les conditions de l'article 1338 proposé et des articles 587, 589 et 628 proposés du Code judiciaire.

Il convient à tout le moins d'expliquer la portée de cette disposition lors des travaux préparatoires. Il est également renvoyé à la question, soulevée ci-dessus, de la lecture conjointe de cette disposition avec l'article 1339, § 4, proposé.

— Corrections de texte

À l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «selon la voie ordinaire» doivent être remplacés au choix, soit par les mots «selon les règles ordinaires», soit par les mots «par la voie ordinaire».

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, *in fine*, on écrira: «overeenkomstig de artikelen 660 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek».

*L'article 1343, § 4, proposé*

Le contenu de ce paragraphe ne constitue-t-il pas une évidence?

*L'article 1343, § 5, proposé*

Ici aussi se pose la question de savoir comment cette disposition doit être lue en corrélation avec l'article 1339, § 4, proposé (voir ci-dessus).

*L'article 1344 proposé*

En ce qui concerne l'utilisation de la formule «copie certifiée conforme» à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il est renvoyé aux remarques formulées à propos de l'article 1342, § 2.

Article 7

Il y a lieu de préciser le texte de cet article. La disposition proposée s'applique non pas à n'importe quelle requête, mais aux requêtes visées à l'article 1339 du Code judiciaire modifié par la loi à l'examen.

Men moet beseffen dat dit artikel het enige zelfstandig artikel is van de voorgestelde wet. De andere bepalingen worden geïntegreerd in het Gerechtelijk Wetboek. Tijdens de « overgangperiode » zal het voor de rechtsonderhorigen niet altijd eenvoudig zijn om uit te maken wat de geldende procedure is zonder een beroep te doen op een advocaat.

### Eindbemerking

Deze nota gaat niet in op de vraag of de voorgestelde wetswijziging van die aard is dat zij de oorspronkelijke doelstelling van het wetsvoorstel, namelijk het stimuleren van het gebruik van een vereenvoudigde procedure om betaling van schulden te bekomen, zal kunnen verwezenlijken.»

Teneinde tegemoet te komen aan deze opmerkingen dient mevrouw Taelman de amendementen nrs 43 tot 51 in (stuk Senaat, nr. 4-139/5).

### Artikel 1

Amendement nr. 43 luidt als volgt :

« Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, behoudens de artikelen 2, 3 en 4, die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet ».

Tengevolge van de aanneming van dit amendement, wordt de tekst van het wetsvoorstel gesplitst.

### Artikel 2

Amendement nr. 44 strekt ertoe in het voorgestelde artikel 1338*bis*, tweede lid, na de woorden « schuld-bekentenis is » het woord « of » toe te voegen.

Amendement nr. 45 wordt ingetrokken ten voordele van amendement nr. 51, dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 1339, § 2, 2<sup>o</sup>, de zinsnede « de identiteit van de bevoegde organen die de rechtspersoon vertegenwoordigen » te doen vervallen.

Amendement nr. 46 strekt ertoe in het voorgestelde artikel 1339, § 4, de woorden « aan het gerecht » te doen vervallen.

Amendement nr. 47 strekt ertoe in het voorgestelde artikel 1339*ter*, § 1, te vervangen als volgt :

« Indien niet is voldaan aan de in artikel 1339, § 2, gestelde eisen en tenzij de vordering kennelijk ongegrond of het verzoek niet-ontvankelijk is, biedt de rechtbank de eiser de gelegenheid het verzoek aan te vullen of te corrigeren. Het gerecht gebruikt daartoe het standaardformulier aanvulling en correctie. Dit

Il faut se rendre compte que cet article est le seul article indépendant de la loi proposée, les autres dispositions étant intégrées au Code judiciaire. Au cours de la « période transitoire », il ne sera pas toujours simple pour les justiciables de déterminer la procédure applicable sans faire appel à un avocat.

### Remarque finale

La présente note ne traite pas la question de savoir si la modification légale proposée est de nature à réaliser l'objectif initial de la proposition de loi, qui est de promouvoir le recours à une procédure simplifiée pour obtenir le paiement de dettes.»

Pour répondre à ces observations, Mme Taelman dépose les amendements nos 43 à 51 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 4-139/5).

### Article 1<sup>er</sup>

L'amendement n<sup>o</sup> 43 se lit comme suit :

« La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution, sauf les articles 2, 3 et 4 qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution. »

À la suite de l'adoption de cet amendement, le texte de la proposition de loi est scindé.

### Article 2

L'amendement n<sup>o</sup> 44 vise à ajouter, à l'alinéa 2 de l'article 1338*bis* proposé, le mot « ou » après les mots « reconnaissance de dette; ».

L'amendement n<sup>o</sup> 45 est retiré au profit de l'amendement n<sup>o</sup> 51, qui vise à supprimer, au § 2, 2<sup>o</sup>, de l'article 1339 proposé, le membre de phrase « l'identification des organes compétents qui représentent la société, ».

L'amendement n<sup>o</sup> 46 vise à remplacer, au § 4 de l'article 1339 proposé, les mots « informer la juridiction » par les mots « faire savoir ».

L'amendement n<sup>o</sup> 47 vise à remplacer le § 1<sup>er</sup> de l'article 1339*ter* proposé par la disposition suivante :

« S'il n'a pas été satisfait aux exigences prévues à l'article 1339, § 2, et pour autant que la requête ne soit pas manifestement non fondée ou que la demande ne soit pas irrecevable, le tribunal donne au requérant la possibilité de compléter ou de rectifier la requête. Le tribunal utilise à cet effet le formulaire type complé-

standaardformulier dient binnen de 15 dagen na ontvangst teruggestuurd te worden.»

De door de dienst Wetsevaluatie voorgestelde tekstverbetering in artikel 1341 wordt aangenomen als tekstcorrectie.

Amendement nr. 48 strekt ertoe in het voorgestelde artikel 1342, § 2, de woorden «een voor eensluitend verklaard afschrift» te vervangen door de woorden «de expeditie».

Amendement nr. 49 strekt ertoe in het voorgestelde artikel 1344, eerste lid, de woorden «het voor eensluitend verklaard afschrift» te vervangen door de woorden «de expeditie».

#### Artikel 4

Amendement nr. 50 strekt ertoe het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt:

«Deze wet is enkel van toepassing op de verzoekschriften bedoeld in artikel 1339 van het Gerechtelijk Wetboek zoals gewijzigd bij deze wet die na de inwerkingtreding ervan worden neergelegd.»

#### V. STEMMINGEN

Voor de stemmingen over de amendementen nrs. 1 tot en met 42 en over de artikelen 3 en 5 tot 8, zie *supra* (IV, Stemmingen).

Amendement nr. 43 van mevrouw Taelman en het aldus geamendeerde artikel 1 worden aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 44 van mevrouw Taelman wordt aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 45 van mevrouw Taelman wordt ingetrokken.

De amendementen nrs. 46 tot 49 van mevrouw Taelman worden aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Het geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 7 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendementen nrs 50 en 51 van mevrouw Taelman worden aangenomen met 8 stemmen bij 1 onthouding.

Het geamendeerde artikel 4 wordt aangenomen met 7 stemmen bij 2 onthoudingen.

ments et rectifications. Ce formulaire doit être renvoyé dans les 15 jours qui suivent sa réception.»

La reformulation de l'article 1341 proposée par le service d'Évaluation de la législation est adoptée en tant que correction de texte.

L'amendement n° 48 vise à remplacer, au § 2 de l'article 1342 proposé, les mots « d'une copie certifiée conforme » par les mots « de l'expédition ».

L'amendement n° 49 vise à remplacer, à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 1344 proposé, les mots « la copie certifiée conforme » par les mots « l'expédition ».

#### Article 4

L'amendement n° 50 vise à remplacer l'alinéa 1<sup>er</sup> de cet article par la disposition suivante :

«La présente loi s'applique uniquement aux requêtes visées à l'article 1339 du Code judiciaire modifié par la présente loi, qui sont déposées après son entrée en vigueur.»

#### V. VOTES

Pour les votes sur les amendements nos 1 à 42 et sur les articles 3 et 5 à 8, voir *supra* (IV, Votes).

L'amendement n° 43 de Mme Taelman et l'article 1<sup>er</sup> ainsi amendé sont adoptés par 8 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 44 de Mme Taelman est adopté par 8 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 45 de Mme Taelman est retiré.

Les amendements n°s 46 à 49 de Mme Taelman sont adoptés par 8 voix et 1 abstention.

L'article 2 ainsi amendé est adopté par 7 voix et 2 abstentions.

Les amendements n°s 50 et 51 de Mme Taelman sont adoptés par 8 voix et 1 abstention.

L'article 4 ainsi amendé est adopté par 7 voix et 2 abstentions.

**VI. EINDSTEMMING**

De heer Mahoux wijst erop dat hij zich zal onthouden, omdat hij vindt dat de problematiek van het krediet enerzijds en de schulden anderzijds niet op een evenwichtige manier wordt aangepakt. Men wil in het wetsvoorstel het probleem van de schuldeisers eenzijdig regelen, terwijl er niets wordt gedaan aan de oorsprong van de schulden, noch aan het systematisch aansporen tot het aangaan van leningen. Het zou beter zijn als men de oorzaken van de schuldenlast zou aanpakken.

Het geamendeerde wetsvoorstel in zijn geheel wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

\*  
\* \*

Het verslag werd eenparig goedgekeurd door de 9 aanwezige leden.

*De rapporteur,* *De voorzitter,*  
Philippe MAHOUX. Patrik VANKRUNKELSVEN.

**VI. VOTE FINAL**

M. Mahoux précise qu'il s'abstiendra car il trouve qu'il y a un déséquilibre dans l'approche du crédit et des dettes. La proposition de loi vise à régler de manière unilatérale la problématique des créanciers alors que rien n'est fait par rapport à l'origine des dettes et aux sollicitations systématiques à recourir au crédit. Il serait préférable de travailler au niveau des causes de l'endettement.

L'ensemble de la proposition de loi amendée est adopté par 7 voix contre 1 et 1 abstention.

\*  
\* \*

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 9 membres présents.

*Le rapporteur,* *Le président,*  
Philippe MAHOUX. Patrik VANKRUNKELSVEN.